

Diarazon 11 December 2013 - Edicion-8 Vol.19279 1.50
Sta.Cruz #110 Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

Bisiña a pleita cu otro pa un pampuna

Pa yena wowo di Pueblo:

MINISTER YRAUSQUIN KIER HISA EDAD DI PENSIOEN DI POLITICO ONE SHOT

Ta subi edad pa 65 aña y duna 15 florin



Aportando y contribuyendo grandemente pa mantene bibo nos tradicion...!



Sur Africa y mundo a despedi di Nelson Mandela, reconoci como e ultimo héroe di siglo XX



Tabata presente mas di 70 hefe di estado y di e gobierno di Johannesburg. Tur a honra e legado y ehempel di e lucha y idealnan di Mandela. Cu canto y grito a despedi di Nelson Mandela den e stadion di futbol di Johannesburg cu un solo voz pa gradici Sr. Mandela pa loke el'a logra pa e pueblo Africano. Esaki tabata un ambiente festivo pa rindi homenahe na e homber reconoci como e ultimo héroe di siglo XX, cu a cambia historia di e continente Africano.

Homber ta cay cu brommer despues cu cacho a bay ariba dje



Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na November 2013

Tabel 6 Efecto di bienes y servicionan cu ta depende di prijs di petroleo riba e CPI di November 2013

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Electricidad	721.0	0.0	0.00
Gasolin	530.6	-2.9	-0.19
Awa	437.4	0.0	0.00
Diesel	21.8	-1.5	-0.01
Total di grupo	1,710.8	-1.0	-0.19
Restante bienes y servicio	8,289.2	-0.2	-0.13
CPI	10,000.0	-0.3	-0.32

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na November 2013 e prijs promedio pa bari di petroleo (US$ 92.42) a conoce un caida di US$ 6.81 (6.7%) compara cu October 2013 (US$ 101.23).

Brandstof clausule pa un uso di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na November 2013, el a keda Afl. 24.60 cent pa kWh. Brandstof clausule pa un uso di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na November 2013, el a keda Afl. 30.90 cent pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu October 2013. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 306.75, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a baha na November 2013 cu Afl. 0.06 (-2.9%) y a causa un efecto di -0.19 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a baha na November 2013 cu Afl. 0.03 (-1.5%) y a causa un efecto di -0.01 ppt riba e CPI.

Na November 2013, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 1.0% compara cu October 2013 y hunto a influencia e CPI cu -0.19 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.2% y tawata tin un efecto di -0.13 ppt riba e CPI.

Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na November 2013

Tabel 8 Efecto di Cuminda na cas y Cuminda pafo di cas riba e CPI di November 2013

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Cuminda na cas	1,125.3	0.1	0.02
Cuminda pafo di cas	367.5	0.2	0.01
Total di grupo	1,492.8	0.1	0.03
Restante bienes y servicio	8,507.2	-0.4	-0.35
CPI	10,000.0	-0.3	-0.32

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi na November 2013 cu 0.1%, e mesun subida (0.1%) cu na October 2013. E indice di "Cuminda na cas" a registra un subida, unda seis di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na November 2013. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a conoce e subida di mas grandi (1.0%) na November. E indicenan di "Restante productonan pa alimentacion" y "Bebida no-alcoholico" a registra subidanan di 0.9% y 0.5%, respectivamente. E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi (-2.5%). E indice di "Berdura" a registra un caida di 0.9%. E indicenan di "Azeta y otro productonan traha di vet" y "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a registra caidanan di 0.6% y 0.3%, respectivamente.

Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 0.5%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 0.2%. E indice di "Pisca y otro cuminda di lama" a subi cu 4.6%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Fruta" a conoce e caida di mas grandi cu -8.9%.

E indice di "Cuminda pafo di cas" a conoce un subida di 0.2% na November 2013, despues di un caida leve di 0.01% na October 2013 y registrando un subida di 1.6% den e ultimo 12 lunanan.

Na November 2013, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida di prijs di 0.1% compara cu October 2013 y hunto a influencia e CPI cu 0.03 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un caida di prijs di 0.4% y tawata tin un efecto di -0.35 ppt riba e CPI.

Polis a detene ladron di tas

Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 13.54 entre Paseo Herencia y Amazonia pa un atraco. Na Paseo Herencia, Polisnan e guardia di e lugar ta mustra Polisnan un muher y a bisa cu el'a coy un tas for di un otro muher. Polisnan a detene e muher cu e resulta di ta un tal G. Despues Polisnan a papia cu e victima J. naci na Haiti di 49 aña y e ta bisa cu el'a pone su schoudertas preto riba un banki den "La Hacienda Mall" pa el'a bay den baño un rato pa laba man. Ora cu el'a bolbe, su tas no tabata eynan. Como cu no tabatin ningun hende den vecindario, el a sospecha cu ta e muher cu a drenta wc despues di dje, a bay cu su tas. Ora cu e muher a sali for di baño, e tabatin su tas. J. a bisa cu el'a bay tras di G. pa busca su tas. Na haltura di e parkinglot di Paseo Herencia, un homber a mira kico tabata pasando y a kita e tas for di G. y a duna J. bek. Ora cu el'a bay controla, el'a haya falta di 50 florin y tambe algun bolivar Venezolano y e kier duna keho. Polisnan a detene G. y hibe warda di Strand. Despues cu Polisnan a tend'e, e por a bay cas.

Cambio den prijs di productonan petrolero



Entrante 11 di December 2013 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, diesel y kerosin.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 11 di December 2013. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	: 215,1 cent pa liter
(rebaho di 2,0 cent)	
Diesel LS	: 201,5 cent pa liter
(rebaho di 3,0 cent)	
Kerosin	: 193,7 cent pa liter
(rebaho di 2,8 cent)	

E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO. Te aki e comunicado di Servicio Informativo di Gobierno

Homber ta cay cu brommer despues cu cacho a bay ariba dje

Diamars den dia polis di trafico mester a bay den Playa Pabao, pa un caso. Aki tabata trata cu un motociclista den area di Iglesia Maranata lo a dal abao. Motibo tabata cu e tabata bayendo direccion noord y cacho lo a sali di un cura y pone perde control. Ambulance tambe a presenta na e sitio pa asina yuda e cabayero. Polis di trafico a papia tambe cu e doño di e cacho









Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo door di hisa edad di pensioen di politico one shot pa 65 aña y duna 15 florin

Pa Pueblo acepta subida di edad, prima y base di prima di pensioen di biehes sin haci desordo

-Siman pasa nos por a scucha un entrevista duna pa nos Minister nobo di Finanzas, sr Yrausquin, na unda e mandatario ta splica cu e edad di pensioen pa politico lo bay di biaha pa 65 aña na 2015 y esnan cu un entrada limita lo haya un reparatietoeslag di 15 florin pa luna pa cubri e subida di prima di e penisoen di AOV. Di e manera aki Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo pa acepta e subida di edad, prima y base di prima di pensioen di biehes sin haci desorden.

Na 2010 durante e reunion di ley di versobering pa politico Fraccion di MEP a presenta un amienda pa hisa e edad di pensioen pa politico pa 62 aña pero e tempo ey e Fraccion di AVP a bay contra pa motibo cu e punto di salida di partido AVP ta pensioen pa tur hende na edad di 60 aña. Asina nan rapport di FESCA "Een zeker pensioen voor iedereen" ta stipula y asina Minister Eman a indica tambe durante e debate di Camara di Comercio na augustus 2013. Hasta na momento cu a introduci e flexpensioen, Minister Eman a indica cu a introduci e flexpensioen pa no hisa edad di pensioen. A bay campania bisando cu e edad di pensioen ta keda 60 aña, pero awor diripiente algun luna despues di a gana eleccion ta bin cu aumento di edad te cu 65 aña.



Remarcabel ta cu ta busca forma pa e politico wordo castiga door di bay oneshot pa 65 aña pa asina Pueblo wordo convenci pa acepta e subida di edad sin haci desorden. Pasobra Pueblo lo pensa cu si e politico wordo castiga anto no lo mester tin problema pa subi edad di pensioen. Pero e peliger ta sinta den e hecho cu asina ta habri caminda pa politiconan wordo soborna facilmente. Gabinete Eman no ta interesa si e politico bay cu 100 aña mes cu pensioen, pasobra nan ta busca nan dealnan pafor di politica pa asina despues di politica nan por biba un bida trankilo. Esaki ta e motibo tambe pakiko te ainda e pregunta Kiko ta kiko cu Kiko Gomez no por haya un contesta.

Banda di esaki, Minister Yrausquin kier tene Pueblo keto door di duna 15 florin pa luna di reparatietoeslag na un grupo di entrada limita. Aki Pueblo mester puntra su mes si e 15 florin aki ta suficiente pa asina wordo castiga cu un edad mas halto pa bay cu pensioen. Pasobra kiko ta pasa cu esnan cu no ta haya 15 florin pa luna? Minister Yrausquin a puntra nan si nan por carga e subida di prima y base di pensioen? Minister Yrausquin a puntra nan si nan ta sinti fit ainda pa traha te 65 aña?Pesey Pueblo mester habri wowo awor y pensa bon si nos kier wordo goberna pa politiconan soborna y si e 15 florin pa luna ey pa un grupo limita ta suficiente pa laga Gabinete Eman castiga nos Pueblo cu un subida di edad, prima y base di pensioen. Un cos ta sigur, Pueblo tin cu vocifera su disgusto y no laga Gabinete Eman get away with this murder.

9 december 2013

E bala oficial di Copa Mundial 2014 ya ta na Aruba

Minister dr. Alex Schwengle a ricibi su bala Brazuca for di Adidas Aruba







Dia 3 di December ultimo, Adidas a permiti e aficionadonan di futbol cera conoci cu Brazuca, cu ta e bala oficial cu lo hunga cu ne durante Copa di Mundo FIFA 2014, na Brasil. Esaki a tuma luga durante un evento, net 2 dia prome cu a anuncia e weganan di cada partido, na Rio de Janeiro, mediante un 3D light projection. Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di nos Grandinan, dr. Alex Schwengle, como fiel fanatico di deporte, tabatin e honor di ricibi un bala Brazuca, for di Monique Jansen, Managing Director di Adidas Aruba. E bala Brazuca ta traha pa e profesionalnan den mundo di deporte, ADIDAS, cu alabez ta un FIFA Partner y distribuidor Oficial di e bala Brazuca pa e Weganan di FIFA Copa Mundial desde 1970.

Na September 2012 e fanaticonan Brasilero di futbol a scoge e nomber Brazuca, entre e tres opcionnan. Esaki a sosode durante un evento organiza pa Comite Organisador Local y Adidas, unda cu mas di un miyon di fanatico di futbol Brazilero a vota. Segun a informa e mandatario, e nomber 'Brazuca' tabata scogi a base di 77.8% di voto y segun FIFA e termino informal "brazuca" ta uza pa e Brazileronan pa describi orguyo nacional den e estilo di bida Brazilero y ta refleha nan cercania cu futbol, e ta simbolisa emocion, orguyo y bon boluntad na tur. Tambe ta uza e termino como 'slang' pa 'Brazilero'. Banda di 'Brazuca' otro dos opcion cu tambe a duna tabata; 'Bossa Nova', cu a ricibi 14.6% di voto y 'Carnavalesca', cu a ricibi 7.6% di voto.

E bala Brazuca ta pisa solamente 437 gram, conforma pa seis panel sin costura, loke ta yuda pa e bala ta mas light y e absorcion di awa ta hopi menos. E forma nunca antes mira di panel ta revoluciona e wega mediante e produccion di un mayor velocidad di buelo y e mantenimento di cierto forma rondo. E colonan di e bala ta refleha e alegria di e Brasileronan y nan pasion pa futbol, cu ta un di e pilarnan grandi di e pais Sur Americano aki. E capa di e bala Brazuca ta traha di latex y ta proporciona e recuperacion desea. E bala ta di un textura y ta sinti mas manera esun di Adidas de Finale 13, e bala oficial di UEFA Champions League, cu e Adidas Jabulani a uza na Sur Africa cuater aña pasa.

Pa hopi aficionado, Brazuca lo comberti den un di e gran protoganistanan di Copa di Mundo FIFA 2014, cu lo tuma luga entre e lunanan di Juni y Julio proximo. Pa e amantenan di futbol di Copa Mundial, Minister dr. Schwengle tin e bon noticia, cu ya caba e bala Brazuca ta disponibel na Sport Caribe, cu ta e distribuidor oficial di e productonan di Adidas na Aruba. Esaki sigur lo por bira un regalo di Pasco perfecto pa cualkier aficionado di futbol Copa Mundial 2014.

Guardian Holdings Limited ta nombra director ehecutivo nobo di Guardian Group



Guardian Holdings Limited (GHL) a anuncia awe cu a promove Sr. Ravi Tewari pa e cargo di director ehecutivo di Guardian Group entrante 1 di Januari 2014. E lo reemplaza Sr. Jeffrey Mack kende lo retira dia 31 di December 2013.

Mr. Tewari, kende ta cu Guardian Group desde 1999, a traha den un funcion ehecutivo desde 2000. Actualmente, e ta presidente di e seccion comercial di Bida, Salud, Pensioen y responsabel pa e lineanan comercial aki den e areanan di operacion di Guardian Group. Ademas, e ta presidente di Guardian Life of the Caribbean Limited na Trinidad y Tobago. Un ganado di beca na Trinidad y Tobago y un miembro di e Instituto di Actuario, Sr. Tewari a haya su Bachelor di Ciencia den Ciencia Actuarial (Honor di Prome Clase) na Cass Business School na Inglatera.

Sr. Arthur Lok Jack, presidente di GHL, kende a haci e anuncio, a bisa: "Ravi ta trece den e funcion aki un combinacion di experiencia amplio, un conocemento tecnico solido y un trayectoria comproba di maneho exitoso di e seccion mas grandi di Guardian Group. Ami cu e directiva di GHL ta convenci cu Ravi ta cla pa tuma e reto nobo aki. Ravi tin tur e cualidadnan corecto pa ta un director ehecutivo exitoso y pa dirigi e strategia di crecemento di Guardian Group den futuro."

E presidente tambe a anuncia cu Sr. Mack lo keda den e directiva di GHL como director no ehecutivo te na e siguiente Reunion General Anual y te e tempo ey e lo ta disponibel pa yuda cu e transicion di mando.

Sr. Lok Jack a bisa: "Jeff ta un persona di gran balor pa Guardian Group. El'a trece cu ne un abundancia di experiencia internacional y un capacidad comproba pa cambia direccion di compania. Ora cu Jeff a bin traha cu nos na 2009, mundo tabata den un crisis financiero profundo unda compania di seguro tabatin reto formidabel. El'a dirigi Guardian Group den e periodo dificil cu a sigui cu gran exito. Cu habilidad el'a maneha e traspaso di nos operacionnan na Reino Uni y di nos compania di administracion di activo na Jamaica, como tambe e expansion di nos companianan di seguro Hulandes y Jamaiquino. Mi ta contento cu nos lo sigui beneficia di e experiencia di Jeff den e directiva, ya cu esaki lo contribui grandemente na un transicion exitoso." Como parti di e cambionan ehecutivo, GHL a anuncia ademas e nombramento di Sr. Anand Pascal pa e cargo di presidente di Guardian Life of the Caribbean Limited (GLOC) entrante 1 di januari 2014. E cambio aki ta susceptibel pa aprobacion den forma regula. Sr. Pascal, kende a bin traha cu Guardian Group na 1997, ta director di operacion di GLOC desde 2009. E tin e titulo di registeraccountant y actualmente e ta presidente di e Comision "Life" di e Asociacion di Compania di Seguro na Trinidad y Tobago (ATTIC). Sr. Tewari a expresa su opinion tocante e promocion di Sr. Pascal, bisando cu "Anand ta trece cu ne experiencia tanto financiero como operacional pa su funcion nobo. E lo ta un director excelente pa GLOC."

Unidad di Comunicacion Marketing Integra

Guardian Group

1 Guardian Drive, Westmoorings

Tel: 1-868-632-5433, ext. 2056. Fax: 1-868-632-5495

Larry Olton, Vice-presidente di GHL Group – Comunicacion Marketing Integra

Larry.Olton@ghl.co.tt

Homber bao di influencia drumí den auto

--Central di Polis a manda Patruya diadomingo pa 3.12, na e parkinglot di Amazonia, unda un doño a yega na su auto y a haya un homber desconoci drumi den e auto; tambe el'a kibra glas di e porta banda di chauffeur. Polisnan a constata cu tabata tin un homber drumi den un Toyota cora Rav 4. Tambe nan a mira cu e bentana di e porta robez kibra y un pida blokki di cement tabata riba vloer di e pasashero. Den e parkinglot tabata tin tres auto para banda di otro. E auto en cuestion tabata parta mey mey den e parti pabao den e parkinglot. Tabata tin mas persona a presenta , conocir di e doño. Polisnan a a papia cu e muher N.G. naci na Aruba di 26 aña, kende a laga su auto entre 2.15 y 3.05 na yabi y intacto den e parkinglot di Amazonia. Tambe el'a declara cu su amigo a constata cu tin un homber drumi den su auto y cu e glas di e auto tabata kibra. E no a haya falta di nada den e auto.. Mas o menos 3.20, Polisnan a detene e homber J.D. naci na Hulanda di 24 aña, como sospechoso di destruccion. Polisnan a mustr'e riba su derechonan y despues a hib'e warda di Polis na Shaba. E doño lo tuna keho den oranan di mainta.

Guardian Holdings Limited ta nombra director ehecutivo nobo di Guardian Group



Guardian Holdings Limited (GHL) a anuncia awe cu a promove Sr. Ravi Tewari pa e cargo di director ehecutivo di Guardian Group entrante 1 di Januari 2014. E lo reemplaza Sr. Jeffrey Mack kende lo retira dia 31 di December 2013.

Mr. Tewari, kende ta cu Guardian Group desde 1999, a traha den un funcion ehecutivo desde 2000. Actualmente, e ta presidente di e seccion comercial di Bida, Salud, Pensioen y responsabel pa e lineanan comercial aki den e areanan di operacion di Guardian Group. Ademas, e ta presidente di Guardian Life of the Caribbean Limited na Trinidad y Tobago. Un ganado di beca na Trinidad y Tobago y un miembro di e Instituto di Actuario, Sr. Tewari a haya su Bachelor di Ciencia den Ciencia Actuarial (Honor di Prome Clase) na Cass Business School na Inglatera.

Sr. Arthur Lok Jack, presidente di GHL, kende a haci e anuncio, a bisa: "Ravi ta trece den e funcion aki un combinacion di experiencia amplio, un conocemento tecnico solido y un trayectoria comproba di maneho exitoso di e seccion mas grandi di Guardian Group. Ami cu e directiva di GHL ta convenci cu Ravi ta cla pa tuma e reto nobo aki. Ravi tin tur e cualidadnan corecto pa ta un director ehecutivo exitoso y pa dirigi e strategia di crecemento di Guardian Group den futuro."

E presidente tambe a anuncia cu Sr. Mack lo keda den e directiva di GHL como director no ehecutivo te na e siguiente Reunion General Anual y te e tempo ey e lo ta disponibel pa yuda cu e transicion di mando.

Sr. Lok Jack a bisa: "Jeff ta un persona di gran balor pa Guardian Group. El'a trece cu ne un abundancia di experiencia internacional y un capacidad comproba pa cambia direccion di compania. Ora cu Jeff a bin traha cu nos na 2009, mundo tabata den un crisis financiero profundo unda compania di seguro tabatin reto formidabel. El'a dirigi Guardian Group den e periodo dificil cu a sigui cu gran exito. Cu habilidad el'a maneha e traspaso di nos operacionnan na Reino Uni y di nos compania di administracion di activo na Jamaica, como tambe e expansion di nos companianan di seguro Hulandes y Jamaiquino. Mi ta contento cu nos lo sigui beneficia di e experiencia di Jeff den e directiva, ya cu esaki lo contribui grandemente na un transicion exitoso." Como parti di e cambionan ehecutivo, GHL a anuncia ademas e nombramento di Sr. Anand Pascal pa e cargo di presidente di Guardian Life of the Caribbean Limited (GLOC) entrante 1 di januari 2014. E cambio aki ta susceptibel pa aprobacion den forma regula. Sr. Pascal, kende a bin traha cu Guardian Group na 1997, ta director di operacion di GLOC desde 2009. E tin e titulo di registeraccountant y actualmente e ta presidente di e Comision "Life" di e Asociacion di Compania di Seguro na Trinidad y Tobago (ATTIC). Sr. Tewari a expresa su opinion tocante e promocion di Sr. Pascal, bisando cu "Anand ta trece cu ne experiencia tanto financiero como operacional pa su funcion nobo. E lo ta un director excelente pa GLOC."

Unidad di Comunicacion Marketing Integra

Guardian Group

1 Guardian Drive, Westmoorings

Tel: 1-868-632-5433, ext. 2056. Fax: 1-868-632-5495

Larry Olton, Vice-presidente di GHL Group – Comunicacion Marketing Integra

Larry.Olton@ghl.co.tt

Homber bao di influencia drumí den auto

--Central di Polis a manda Patruya diadomingo pa 3.12, na e parkinglot di Amazonia, unda un doño a yega na su auto y a haya un homber desconoci drumi den e auto; tambe el'a kibra glas di e porta banda di chauffeur. Polisnan a constata cu tabata tin un homber drumi den un Toyota cora Rav 4. Tambe nan a mira cu e bentana di e porta robez kibra y un pida blokki di cement tabata riba vloer di e pasashero. Den e parkinglot tabata tin tres auto para banda di otro. E auto en cuestion tabata parta mey mey den e parti pabao den e parkinglot. Tabata tin mas persona a presenta , conocir di e doño. Polisnan a a papia cu e muher N.G. naci na Aruba di 26 aña, kende a laga su auto entre 2.15 y 3.05 na yabi y intacto den e parkinglot di Amazonia. Tambe el'a declara cu su amigo a constata cu tin un homber drumi den su auto y cu e glas di e auto tabata kibra. E no a haya falta di nada den e auto.. Mas o menos 3.20, Polisnan a detene e homber J.D. naci na Hulanda di 24 aña, como sospechoso di destruccion. Polisnan a mustr'e riba su derechonan y despues a hib'e warda di Polis na Shaba. E doño lo tuna keho den oranan di mainta.







Workshop “Conscientizacion di Dopaje”



Dos dia di workshop riba tereno di lucha contra doping pa atleta, mayornan y coach, trainer, voluntario:
Comision Anti Dopaje di Comite Olimpico Arubano, danki na apoyo financiero di UNESCO y cooperacion di e Regional Anti Doping Organisation (RADO) lo tene durante e fin di siman weekend venidero (dianan 14 y 15 di December) dos workshop. E workshop dia 14 December ta specialmente pa atleta y mayornan y esun di dia 15 December ta specialmente pa coach, trainer, voluntario y miembronan di e anti doping pool.

E obhetivo di e workshopnan aki ta pa informa, educa e atletanan y mayornan, coachnan, trainernan y e voluntarionan di nan resposabilidadnan encuanto dopaje.
Tambe lo informa y splica ampliamente riba e temanan:

- Lista Prohibi: tur aña e World Anti Doping Agency (WADA) ta publica e lista di tur e substancianan y metodonan prohibi den deporte. E Lista Prohibi aki ta wordo amplia y corrigi tur aña door di WADA.
- E concepto di “paradero di e atleta”(“Where Abouts”): atletanan elite (selecta) mester informa semper unda nan por wordo localiza durante henter aña, con nan training schedule di un dia ta pa henter un aña ta, pa asina si mester haci un prueba di dopaje por localiza nan facilmente.
- Uso aproba di medicina (“Therapeutic Use Exemptions”): atletanan cu ta bao tratamento di un dokter y cu ta tumando medicina mester informa esaki na autoridadnan, pa si acaso e atleta wordo selecta pa haci un control di dopaje, e tin aprobacion di e dokter pa e uso aki.
- Proceso di control di dopaje: con e proceso ta tuma lugar, desde e momento di notificacion, colección di e muestra y yenamento di formulario.

Specialmente pa e workshop aki ta bini for di Barbados Sra. Tessa Chaderton-Shaw, presidente di e Regional Anti Doping Organisation (RADO), cu - conhuntamente cu Dr. Chris Mejia kende ta representante di Aruba den e oraganizacion RADO - lo ta e presentadornan di e workshopnan.

E workshop lo tuma lugar na Holiday Inn Hotel – Las Palmas Ballroom,
Horario di dia 14 December e wokshop: 9:00 am – 3:30 pm
Horario di dia 15 December e workshop: 9:30 am - 3:30 pm
Participacion ta completamente gratis, cu a bira posibel danki na e aporte financiero di UNESCO.

Si bo ta un atleta y of un mayor cu tin un yiu cu ta practica deporte, bo ta un coach, trainer of voluntario of bo ta interesa pa haya sa mas encuanto e lucha contra dopaje, inscribi lo mas pronto cu ta posibel.
Por haci esaki telefonicamente na COA (tel. 5820031 of 5280854) of via email: info@olympicaruba.aw of por pasa na oficina principal na Stadion Guillermo Trinidad na Dakota.

Aportando y contribuyendo grandemente pa mantene bibo nos tradicion...!





Cu sumo placer y alegria e Agrupacion: “Paranda di Aguinaldo”, a presenta na pueblo di Aruba nan Disco Compacto nobo- nobo cu ta contene tur e temanan cu nan a participa cu nan den e “Prome Festival di Musica y Paranda di Aguinaldo 2013” organiza pa srta. Marelene van der Linde cu sosten di UNOCA, pa asina aki, rebiba e bunita tradicion di nos antepasado cu sigur nos lo mester sigui keda sostene, carga y nunca lubida...!

E CD aki ta contene e "Reina di Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" y tambe 1er lugar di propio Composicion "Dilanti di Bo Porta" sta. Franksjen Vos, como tambe e 3er Lugar "Aguinaldo di Porta 2013 Hubenil" sta. Milanchely Richardson y tambe cu e Propio Composicion "Un dushi Aguinaldo" cu composicionnan di letra y melodia di señor Jhon Freddy T. Montoya.

Nos ta gradici tur emisora y radio-locutor p'e oportunidad cu nan a brinda nos di por a lanza riba mercado y presenta un joya di cd, aportando grandemente cu nos cultura musical y forma parti di e coleccion di piezanan dedica na Niño Hesus den e temporada di pasco aki.

Nos ta felicita sta. Franksjen Vos y sta. Milanchely Richardson pa nan bunita interprecion den e cancionan riba e cd, sin lubida señor Roland Jansen kende a sa di haci tur cos posibel pa forma e agrupacion aki, na e hoben Shamouk Greaux p'e areglo di e cancionnan huntu cu señor Mario Kelly Jr pa su areglo riba e melodia riba e violinnan cu a keda magistral, na señor Franklin Helder







Kiwanis Circle K ta anuncia ganadornan di e exitoso rifa



-Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un organisacion cu ta ehecuta proyectonan na bienestar di e comunidad Arubano cu enfoke principal riba e muchanan y tambe proyectonan pa contribui na desaroyo positivo di e miembronan activo

Pa ehecucion di cualkier proyecto esaki ta rekeri su parti financiero na unda cu sin esaki niun projecto por ser ehecuta. Pa es motibo tambe e aña aki a wordo dicidi como metodo pa recauda fondo lo ta un grandioso rifa cu premionan super atractivo

Diabierna 6 di December a tuma lugar e sorteo di e rifa aki. E ganadornan y nan respectivo premio ta lo siguiente:Kiwanis Circle K kier a felicita tur e ganadornan cu nan premio. Tambe kier a gradici tur persona y compania cu a cumpra rifa y por ultimo un palabra sumamente grandi di gradicimento ta bay na tur e sponsornan cu a contribui pa e rifa aki por a conta cu premionan super atractivo.

1. Two tickets to Fort Lauderdale, Tiara Air
#0185 - Amando v/d Griend

2. Two tickets to Curacao, Insel Air
#2081 – Joaly Geerman

3. Weekend Stay, Marriott Resort & Stellaris Casino
#1368 – Farizah Willems

4. Weekend Stay, La Cabana Beach Resort & Casino
#0699 – Ed Woodley

5. Dinner for Two, Hyatt Regency Aruba
#1646 – Robert Nieuw

6. Sunset Sail, Red Sail Sports
#0971 – Robert Machuca

7. Sunset Sail, The Palm Tours
#1103 – Smith & Dorlas

8. Sunset Sail, Pelican Adventures
#0870 – Harbor & Marine Services

9. Gift Certificate, Blossoms Restaurant
#2066 – Imelda Dirksz

10. Gift Certificate, New Wei Taai
#2757 – Sophie Semeleer

11. Gift Certificate, New Wei Taai
#0019 – Leysner & de Cuba

12. Gift Certificate, Buccaneer Restaurant
#1643 – Robert Nieuw

13. Beauty Gift, Maggy's
#2608 – Michel Kock

Biblioteca Nacional lo keda habri durante Kerstvakantie e aña aki

Tradicionalmente Biblioteca ta sera algún día durante periode di Kerstvakantie.

Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer-Winklaar, a tuma e decision pa no sera porta di Biblioteca y lag'e keda habri riba dia 23, 27 y 30 di December proximo. Biblioteca ta un sitio pa duna servicio na publico, cu e tarea principal pa yuda nos muchanan yega na e boekinan cu ta necesario pa nan estudio y desaroyo general.



"Lesamento ta habri porta pa un mundo yena di posibilidad y di imaginacion, un universo tin biaha hopi real y fantastico, cu ta logra emociona nos, y habri nos mente mas hopi posibel. Banda di esey, bo ta adkiri un conocemento amplio di vocabulario y idioma, cu despues lo yuda bo den bo estudio", e mandatario a duna di conoce.

Ta haci un apelacion na tur mayor y hoben, pa probecha e dianan di vakantie y busca nan boekinan na Biblioteca Nacional pa nan lesa y haci uzo di tur e servicionan cu nan ta ofrece y disfruta di un variacion di bon bukinan disponibel eynan.

Diarazon tur stakeholder lo reuni
Minister Mike de Meza:

Ordo y siguridad ta reestableci na KIA









Minister ing. Mike de Meza como Minister President ad interim y Minister di Husticia ad interim dialuna mainta a wordo informa di un paro di trabao y disturbio den Korrektie Instituut Aruba, KIA. Minister De Meza a bay prome Warda di Polis di San Nicolas pa haya tur informacion necesario for di autoridadnan concerni prome cu el'a bay KIA unda cu el'a papia cu miembro di e management team y consecuentemente cu representantenan di sindicato TOPA, esta srs. Bernabela y Hernandez, como tambe un di e shopstewardnan, sr. Tromp.

Minister De Meza a splica cu e situacion tabata alarmante, cual ta loke el'a subraya na e representantenan di e trahadornan, cu e petiticion urgente cu e prioridad ta pa reestablece ordo y siguridad den KIA. E mandatario a añadi cu e ta habri pa scucha preocupacionnan, kehonan y tur otro punto di preocupacion por y lo wordo scucha, pero prome cos ta pa percura pa resolve e situacion cu e presonan y percura pa e siguridad di nos comunidad.

Hecho ta cu si no por a yega un acuerdo, Minister De Meza lo a haya su mes obliga pa tuma pasonan legal y lanta un kortgeding pa haya waak si huez lo duna e trahadornan ordo pa bay bek trabao. Pero, el'a subraya, esaki no tabata e intencion y na mes momento el'a propone pa un reunion entre gruponan di interes, esta e representantenan di e sindicato concerni, e funcionarionan encarga cu recurso humano na KIA, representantenan di Departamento di Recurso Humano di gobierno y conseheronan di Ministerio di Husticia. E reunion aki lo tuma lugar diarazon awo.

Minister De Meza a expresa hopi comprension pa e situacion di e empleadonan, kende lo tin e oportunidad pa discuti tur punto di preocupacion y nan deseonan diarazon, pero el'a enfatisa tambe cu tabata sumamente necesario pa e trahadonan bay bek trabao pa evita cu e situacion cu tabata instabil lo a escala mas ainda. No por tolera cu un korrektie instituut ta bay for di control, el'a bisa.

Aki mester pensa no solamente riba siguridad nacional y regional, pero tambe e siguridad di e presonan y mester atende cune, segun e minister. El'a comenta cu pa 4'or di atardi, e diferente departamentonan envolvi, entre otro KIA, Cuerpo Especial Arubano (CEA) y Cuerpo Policial a reestablece e ordo y siguridad na KIA. E personal tabata den proceso di registra e daño material causa pa un candela cu e presonan a cende y otro dañonan cu por tabatin.

Minister Mike de Meza ta gradici e trahadornan di KIA kende no tabata tin warda, pero a bolbe trabao pa yuda nan coleganan atende cu e situacion na un forma responsabel, sin haci mas daño fisico na ningun hende, incluyendo e presonan y pa hunto nan a reestablece ordo y siguridad den e institucion.

Finalisando, Minister De Meza a splica cu e no tin detayenan exacto di tur e preocupacionnan di e empleadonan, pero e ta haya lamentabel y un lastima cu e accionnan aki a tuma luga y e no ta kere cu esaki tabata necesario.

Muher kier mira ley cu no por cana cu cacho riba strand

Un problema a surgi diadomingo 12.30, como cu un muher a bay duna keho na warda di Playa, bisando cu dos polis di strand a trat'e malo, durante cu nan a atende cune riba strand. Polis a bise pa e bay bek na e oficina di Strand pa eynan nan atende e asunto. E muher C.I. naci na Corsou di 49 aña a bay warda diadomingo 12'or y y e ta declara cu mainta, e tabata cana riba strand cu su cachonan manera custumber y a wordo para pa dos Polis. El'a bisa cu el'a sinti su mes intimida, como cu e polisnan a bay riba dje, manera cu el'a haci algo malo. Locual cu a pasa ta cu e dos Polisnan ariba bicicleta a haya yamada, di un keho cu a wordo duna, cu na haltura di Holiday Inn un muhe ta cana cu su cachonan los y cu nan a bay riba un turista, segun e guardia a informa. Polisnan a bay papia cu e muhe cu e guardia a mustranan. Nan a informa e muhe cu no por cana cu cacho riba strand, sin cu nan ta na cadena. E muhe a exigi e Polisnan pa mustr'e e ley na e momento ey, y no kier a razona. Ora cu Polisnan a puntre pa su nomber, tampoco el a duna su personalia completo. Despues Polisnan a puntr'e pa e bay ofecina di Strand Polis pa papia cu e comandante na warda pa mira e ley y haya un splicacion. E muher a cuminsa invita e Polisnan pa nan tir'e; si nan kier hib'e warda di Polis y el' a cuminsa cana. E cachonan tambe a cuminsa core. Mirando e situacion histerico, Polisnan a dicidi di lague bay. Mirando cu e hecho castigabel no ta asina grave y pa e asunto no escala, pero si Polisnan a bay segun ley, nan lo mester a detene. C.I. a bisa Polisnan cu el'a cana bay, como cu el'a pensa cu e no a haci nada. Polis a splik'e kico e ley ta encera y cu e otro Polisnan a actua segun ley. Polis a splik'e cu e mester ta contento cu e Polisnan a trata di e manera ey y no a bay pa detencion, como cu e situacion lo a bira pior. El' a rabia y a cuminsa insulta e Polis bisando cu e ta tuma parti pa e dos Polisnan. E no tabata razona y Polisnan a dune un boet. Polis a mustre con e por bay busca su derechonan..

Presidente nobo di Cruz Cora Aruba a haci un bishita di cortesia na Gobernador



aaDia 9 di December, 2013, e presidente nobo di Cruz Cora Aruba a haci un bishita di cortesia na Gobernador di Aruba. Su Excelencia Refunjol ta protector y tambe miembro honorario di e vereniging. Sr. E.H. Oduber a tuma e presidencia over di Sr. J.A. Boekhoudt. Sr. Oduber a splica un tiki di e planes y desaroyonan di Cruz Cora Aruba pa e proximo añanan na Gobernador.

Sr. Oduber ta Director Terminal Operations na Valero. Gobernador a desee tur clase di exito cu e funcion nobo aki den directiva di Cruz Cora Aruba.

Riba potret d.r.p.d: R.M. Wanopa (Comandante di Colonne), E.H. Oduber (Presidente di Directiva), Su Excelencia F. Refunjol, M.J.M. La Haye (Director Cruz Cora Aruba) y J.P. Steinmetz (Tesorero Cruz Cora Aruba)a

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor ta duna tur su sosten pa e program nobo "Stop termento" di Telefon pa hubentud



Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor a presencia hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar e lanzamento di proyecto nobo "Stop termento" presenta pa Telefon pa hubentud. Durante e presentacion hopi a wordo enfatiza riba e forma con termento ta cuminsa y na e forma con cu e por culmina, por ehempel den violencia. Tur esakinan despues tin su consecuencianan pa e hoben.

Den opinion di esnan presente, e ta un problema cu mester wordo atendi entre educadornan profesional y principalmente cu mayornan, E 7 diferente puntonan cu a wordo presenta como lesnan interactivo lo ta un forma pa yuda e hoben, su educador y su mayornan atende e problema den un forma mas responsabel posibel. Minister a duna di conoce cu e lo kier semper papia di e hoben exitoso cu a logra algo positivo den bida, cu tin visionan pa bira lider den su Pais. Lastimamente tin biaha nos mester para keto un rato y tambe mira e otro banda di medaya na unda cu nos mester observa y yuda tambe esnan cu no por yega facil na solucionan den bida. Esaki Telefon pa hubentud via 131 a bin ta señala. Termento por ta mustra algo inofensivo pero su consecuencia por tin duracion largo y te hasta como hoben adulto of como adulto ainda por tin su consecuencia.

Minister Croes ta kere den e proyecto piloto cu Telefon pa hubentud a hinca den otro mirando tambe cu e ta toca diferente edad.

Minister ta duna su apoyo na e proyecto mirando tambe cu e comienzo y final di e pilot plan aki, lo conta cu un rapport di e investigacion cu ta na encargo di CBS (Central Bureau of Statistics) cu lo nifica hopi tambe pa cu e maneho di su ministerio.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor, drs. Paul Croes orguyoso di e hobenan di Filomena College







Diadomingo mainta Minister Paul Croes a sinti un orguyo special mirando con activo hobenan di Filomena College tabata, y tabata cla pa duna un splicacion amplio ariba nan Proyecto cu ta pa e programa di Aruba Bank "Good for the neighbourhood".

Hobenan di Filomena College a drecha e stage y a duna honor na nos mama di Cultura sra Bernadina Growell cu un potret grandi.

E idea pa escohe CB Brazil ta pa motibo cu e ta cerca di nan school y ta wordo usa pa grandi y chikito. Nan ta frecuenta e centro di bario hopi y ta wordo usa pa nos grandinan di Flor di Brazil, ta duna les trai merdia y tambe ta use pa cancha di futbol di sala, basketball, mens erger je niet y pa programana cultural.Esaki ta pone cu tur atencion ta bay pa drecha e centro di bario cu mas smaak ainda.

A bin cu e idea pa entre otro traha un speeltuin chikito y ainda falta pa drecha e basketball court cu ta cay bao di proyecto Valero cu durante e siman aki tambe lo traha ariba.

E hobenan a splica Minister con nan a hinca full e proyecto den otro cu ayudo di juffrouwnan y cada un di e hobenan a percura pa nan eherce nan tarea cu tur responsabilidad.

Minister a gradici Filomena College pa e invitacion y a elogia e hobenan aki cu ta demostra di por bira lidernan den comunidad cual ta cuadra cu su vision y maneho.

Minister tambe a gradici Aruba Bank cu ta keda duna nos hobenan

Bisiña a pleita cu otro pa un pampuna

Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 15.37, na un cas Pos Chikito Complex pa un pelea na unda un hende a keda herida. Polis a mira un homber cu un kap riba su wowo drechi. Polis a pidi presencia di ambulance, pa transporta e victima pa poli pa tratamento. E victima G. a bisa cu su bisiña H. a coy un pampuna den su cura, sin su permiso. El' a rabia y a bay reclama H. y H. a pushe, cu el'a cay y a dal su cara riba un muraya y a haya un kap. G. a wordo hiba cu ambulance na Centro Medico pa tratamento. Mirando cu G. tabata bao di influencia di alcohol, Polisnan no por a tuma su keho mesora y a bise pa bay Recherche ora cu su curpa drecha. Mas o menos 16.20, e homber H. a bay warda di Polis, pa pone polisnan na haltura di e problema cu el'a haya cu su bisiña G. pa motibo di un pampuna. E ta bisa cu G. a tild'e cu el'a horta un pampuna. Tambe e ta bisa cu G. a push'e y el'a haya un kap. Un rato despues G. a bolbe bek cu un piek. El'a coy un machete y a declara cu e lo kap cabez di G. Polis a scual'e y a mand'e for di warda.

"Un P'ami, Un P'e"

Un Iniciativa di Rotaract hopi Contagioso!







--Rotaract Club of Aruba cu 3 grandioso weekend na Ling & Sons cu su proyecto pa yuda comunidad "Un P'ami, Un P'e". Manera ta e tradicion den e temporada aki, Rotaract tabata presente na Ling & Sons e fin di siman tras di lomba y a logra colecta mas di 6 garoshi di donacion di comestibles y articulo nan pa uso personal y pa cas. Rotaract Club of Aruba ta hopi orguyoso di e grandioso acogida cu "Un P'ami, Un P'e" tin na Aruba. E aña aki no solamente comunidad a uni pa yuda esnan den necesidad, sino tambe otro instancianan riba nos isla cu a waak e beneficionan di e iniciativa aki. Un proyecto definitivamente contagioso unda cu tanto Arubiano como Turista ta uni pa yuda esnan den necesidad.

na famianan di menos recurso. E miembronan di Rotaract Club of Aruba y su voluntarionan lo ta na Ling & Sons un biaha mas e proximo weekend, dia 14 y 15 di December, pa por tuma tur donacion di productonan cu ta wordo cumpra eynan mes.

Rotaract kier duna danki na comunidad y na tur esnan cu a uni pa hiba e proyecto aki dilanti y a contribui na su gran acogida! Tambe nos ta invita Aruba henter pa pasa Ling & Sons specialmente Diasabra y Diadomingo venidero pa asina boso yuda nos cera e proyecto aki cu broche di oro. Cu cada donacion na Ling & Sons, abo ta contribui pa famianan den necesidad na Aruba pasa un temporada di Pasco yen di Alegria y Prosperidad. Pa mas informacion of contribución corporativo



Tur hende por yuda cu cada compra na e supermercado Ling & Sons y asina contribui cu e proyecto aki y cumpra un p'abo y UN P'E. E productonan cu Rotaract ta sugeri ta cuminda di largo duracion, productonan pa uso personal y domestico. Por ehempel: cuminda di bleki, fruta of berdura seco, aroz, cereal, baby food, lechi polvo of juice. Tambe por contribui cu entre otro papel di wc, habon, pasta di djente, detergente pa laba paña, etc. Cada producto entrega lo yuda forma un basket cu lo wordo entrega

por tuma contacto cu nos na info@rotaractclubaruba.org of www.facebook.com/RotaractClubAruba

Rotaract Club of Aruba ta desea tur famia na Aruba Feliz dianan di fiesta, un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.

E schoolnan di San Nicolas ta na turno

Minister Hooyboer-Winklaar contento di mira cu nos muchanan ta haya e atencion debido den enseñanza





Continuando cu su bishitanan na tur school di Aruba, dialuna ultimo Minister di Enseñanza, Michelle Hooyboer Winklaar, tabata di bishita na e schoolnan den districto di San Nicolas. E mandatario a pasa na Abraham de Veer School, St. Augustinus College y tambe Maria Regina School, unda cu el'a haya un bista general di cada school, nan funcionamento y e personal.

Mas cu claro, e mandatario a tuma tempo pa combersa un rato cu e maestronan, cabezante y algun studiante di cada school y asina intercambia idea, pensamento y problema en cuestion. Loke tabata remarcabel ta cu con cada school ta diferencia den; infrastructura, e metodonan di duna les y tambe e studiantenan cu ta bishita e school. Apesar di tur e diferente situacion cu cada school ta aden, minister ta admira con tur stakeholder ta haci tur nan esfuerzo pa duna mayor atencion y educacion na cada mucha individual.

"Cada studiante ta rekeri debido atencion y esaki sigur no falta na ningun school", e minister a bisa. Minister a haya e chens di combersa cu e alumnonan di Abraham de Veer School, cu a duna di conoce di ta super contento cu nan school nobo.

Ainda falta varios school pa bishita, pero Minister Hooyboer Winklaar lo percura pa pone tur riba su schedule y asina cera un laso mas estrecho cu cada school, personal y alumno pa hunto yega na un educacion responsabel y di calidad pa tur mucha di Aruba.

Ceremonia di reconocimento pa e schoolnan participante di AHATA Coastal Cleanup 2013







E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa su di 12 Limpieza Nacional di nos Costa yBeachnan. AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di 17 schoolnan, diferente companianan, gruponan y individual, cual ta consisti di instancianan caricativo, organizacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di school. AHATA ta gradici di curazon tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel y un danki special na nos main sponsor Tropical Bottling / Coca Cola. Tambe un danki inmenso na tur otro sponsornan cu a contribui cu e coastal cleanup/fundraising di e aña aki y e team di AHATA su comision di medio ambiente.

E aña aki a yena 7 container cu sushi cu a wordo colecta for di nos diferente beach y costanan,na diferente area rond di full Aruba. Mayoria di sushi cu a wordo colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di laman, boter, bleki, zapato, tissue, saconan, foambox, cups, tapadera di boter, cigaria, liña di piscador, straws, glas, taira y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Diamars siman pasa dia 3 di December a tuma lugar na Divi Aruba Phoenix Beach Resort – Sunset Garden Ballroom e ceremonia di clausura di e Coastal Cleanup 2013. Durante e evento aki AHATA a duna reconocimiento na tur school cu a participa. E ta di admira e animo y energia cu tur studiante y docente a demostra mientras nan tabata colecta e sushi. Durante e ceremonia aki, cada school a ricibi un plakaat como danki pa nan participacion.

Despues a sigui cu un rifa na unda diferente school y docente a gana premionan bunita di Coca-Cola, Boolchands, Butterfly Farm, Pelican Adventures, Red Sail Sports, AHATA su comision di medio ambiente, y Kooyman.

AHATA su comision di medio ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di conscientisacion y nos ta spera cu e añanan benidero e evento lo crece mas ainda.
Un biaha mas masha danki na un y tur cu e apoyo pa cu nos Coastal cleanup y cu tur otro evento cu nos a realiza durante 2013.

Aruba ta dushi sin sushi! Reduci, Recicla, Reusa!

Cu proyecto di panelnan solar ELMAR y Hubentud Uni Sero Preto ta orguyoso di ofrece Aruba un berdadero espectaculo di luz





DIA	ORA	GAITA
Diabierna 13 December	08:00 PM – 10:30 PM	Melodia
Diasabra 14 December	08:00 PM – 10:00 PM	La Unicas Fabulosas
Diadomingo 15 December	08:00 PM – 10:30 PM	Katatumbo
Diabierna 20 December	08:00 PM – 10:00 PM	Gaita Taentoso
Diasabra 21 December	08:00 PM – 10:00 PM	Gaita Sparkle y Brillo
Diadomingo 22 December	08:00 PM – 10:00 PM	Grupo Amistad
Diabierna 27 December	08:00 PM – 10:00 PM	Paranda Ta Nos
Diasabra 28 December	08:00 PM – 10:00 PM	Gaita mama Rosa (Ex Sensacionales)
Diadomingo 29 December	08:00 PM – 10:00 PM	Gaita Autentico

Diasabra dia 7 di December Hubentud Uni Sero Preto, hunto cu nan partner principal, ELMAR, a inaugura un espectaculo di luz impactante na e casitanan di Sero Preto. Dialuna anochi ELMAR a organisa un evento extra na e casitanan cu e gaita popular "Katatumbo". Como un muestra di aprecio y admiracion pa nan bunita trabao, ELMAR a entrega un regalo special na e miembronan di Hubentud Uni Sero Preto, kende pa mas di 40 aña ta percurando pa e diseño, construccion y instalacion di e casitanan riba e sero.

Cu esaki ELMAR a seya nan compromiso cu e organisacion pa sigui sponsor e proyecto, cual ta wordo "powered by ELMAR" via di un instalacion di panel solar.
Un bishita na e casitanan di luz di Sero Preto ta un tradicion pa miembronan di nos comunidad como tambe hopi turista y tur aña Hubentud Uni Sero Preto ta ofrece un tema nobo y innovacion den nan diseño. Pa 40 aña e grupo di bisiña y amigonan ta traha pa lunanan largo riba e proyecto aki boluntariamente y ora cu nan a indica un preocupacion creciente pa cu financiamento di e uzo di coriente, diferente sponsor a contribui cu hopi gusto.
Cu e desaroyo grandi den aplicacion di mas recursonan di energia alternativo y e motivacion di nos comunidad pa cu uzo mas sabi di coriente na nos isla, ELMAR a dicidi di scoge pa haci un donacion valioso na e casitanan di luz. Gerencia y personal di e compania di distribucion di coriente ta orguyoso di por contribui asina cu continuidad di un di e tradicionnan importante pa loke ta e celebracion di fiestanan di fin di aña na Aruba.

Riba dia 1 di Juli e aña aki, Director di ELMAR, Ing. Robert Henriquez y Minister di Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza a inaugura un sistema di panelnan solar di 12.5kW na e casitanan di Sero Preto. Calculacionnan ta mustra cu e instalacion aki ta suficiente pa cubri e gastonan di coriente pa e casitanan.
E instalacion aki ta manda energia pa e red di ELMAR henter aña y e cantidad di energia aki ta wordo midi. Na fin di aña, na momento cu ta haci uzo di coriente pa trabaonan y pa e iluminacion na e casitanan, e uzo di coriente ta wordo midi y esaki ta wordo kita for di e cantidad di energia cu e panelnan solar a manda pa red di ELMAR.
ELMAR ta orguyoso y contento di ta e sponsor di mas grandi di Hubentud Uni Sero Preto y contribui asina na un proyecto cu a cuminsa cu dos cas di carton y 25 spotlight y a crece pa inclui awendia e sero completo, structuranan permanente, un brug y miles di luz.

Pa esnan cu ta interesa esaki ta e lista di Gaita di cas di luz 2013







E di 9 evento anual di Girls Night Out tabata un exito completo

PALM BEACH -- Champaña y hors d'oeuvres sirbi pa butlernan tabata warda e damanan pa nan anochi di compras, na T.H. Palm & Company, situa na Playa Linda Beach Resort. E invitadonan, cualnan a inclui Minister Michelle Hooiboer-Winklaar, a yega trempan y a keda te laat, socialisando, bebiendo, comiendo y haciendo compras. E evento a ofrece un toke di calmo, den un periodo di locura, cu Director Gerente Jodi Tobman y su asociadonan di benta bisti cu kransnan di flor blanco riba nan cabes, ricibiendo y papiando cu clientenan cu a bin pa haya un pre-bista di e tremendo regalonan nobo di e temporada di Pasco. Durante e temporada di duna regalo, ta bon pa corda cu e tienda ta sostene e isla su instancianan caritativo via su programa di Tikkun Olam, esta e Reparacion di Mundo, y ora bo haci compras cu The Salamander Group bo ta contribui tambe na proyectonan sumamente importante, manera Fundacion Autismo Aruba, Koningin Wilhelmina Fonds voor de Kankerbestrijding op Aruba, Fundacion pa nos Grandinan, Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, Edmund E. Harms Foundation y Telefon pa Hubentud Aruba Cu catering di Barney's y Taste of Belgium, e di 9 evento anual di Girls Night Out a resulta di ta esun mas bishita te awo. Y pa esnan cu no por a presencia e fiesta, bo por pasa cualkier dia, ya cu ideanan nobo pa regalo awo por ser mira den e tienda di mercancia bunita.









Awe 11 di December nos ta canta happy birthday pa e guy grandi den edad pero chikito na mente y curason, e no ta perde ningun fiesta di mucha paso e gusta saca potret cu payaso. Si ta e mes, nos amiguito Antho Ceselito Bermudez cu awe ta celebrando su sweet 4..Pabien ta bin di parti di tur su amigonan, famianan, coleganan y sin laga afo e gang bow palo di Sasha. Nene, Gaby, Andres, Leo, Jos, Gil y Harold cu awe ta keda cordialmente invita pa bin celebra cu ne na su lugar favorito Mc Donalds y sin laga afo payaso fastioso cu lo tey pa anima e fiesta. P.s. e bari di spam tempera ta cla caba na sabana liber, enjoy e Antho



Mejor tarde que nunca

Feliz cumpleaños para Laura Patricia de Popayan, Colombia.
Cu Papa Dios bendiciona nos Mama cu hopi Salud y Felicidad.

Fito, Elvin, Lauren & Famia Croes Hurtado

www.awe24.com

Accidente frontal basta fuerte na Kas Ariba a laga 2 hende herida y un chauffeur deteni







Diadomingo merdia a drenta informe di un accidente basta pisa cu hende herida na Kas Ariba. Mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin comprende cu aki ta trata di un accidente frontal unda tin 2 hende herida di cual uno ta basta serio. El'a dal su pecho riba e stuurwiel. Na yegada di e ambulans nan a atende e victimanan, pero a descubri cu e porta di auto no kier a habri pa cual motibo a solicita presencia di e equipo di rescate di bombero. Despues di a logra habri e porta, e victimanan a ser transporta cu ambulans pa hospital.

Na e cruzada banda di Drive-Inn chauffeur a subi isleta destrui borchi trafico, palo di luz, y luz di trafico completo







Diadomingo madruga a drenta informe di un accidente na e cruzada banda di Dirve Inn, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya abin compronde cu un chofer cu tabata bayendo zuid a subi isleta destrui borchi trafico, palo di lus, y lus di trafico completo.

Na Paradera:

Ladronnan a horta tur 4 wiel completo di Hyundai Accent







Dialuna mainta a drenta informe di un caso di ladronicia, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin tuma nota cu aki ta trata di un caso caminda ladronnan a horta tur e 4 wielnan di e Hyundai Accent cu tabata para dilanti e cas.

Polisnan a haya nan mes ta atende 2 asistencia den uno na un compleho di apartamento na Montaña







Diadomingo mainta ora cu un polis a bay atende un doño di auto cu tabata envolvi den varios accidente y a sigui core bay cu e Mercedes Benz a haye ta atende cu un otro problema e doño di auto cu su bisiña. E doño di e auto envolvi lo a fia un amigo e auto anto esaki a bay ocasiona varios accidente unda ela sigui core, pero eynan e polis a haye ta tende cu e persona concerni lo sa of lo ta un di esnan cu a destrui 2 auto staciona eynan. E sospechoso aki lo tabata riba un paranda di bebemento di anochi pa madruga y den e oranan ey nan lo a basha wax riba un auto y tambe a destrui windshield di un otro auto. E oficial a haye ta pidi pa un otro patruya bin reforze. Nos lo sigui informa...

K.I.A. tabata pa su cuenta, cuidadornan di preso den huelga y presonan den protesta





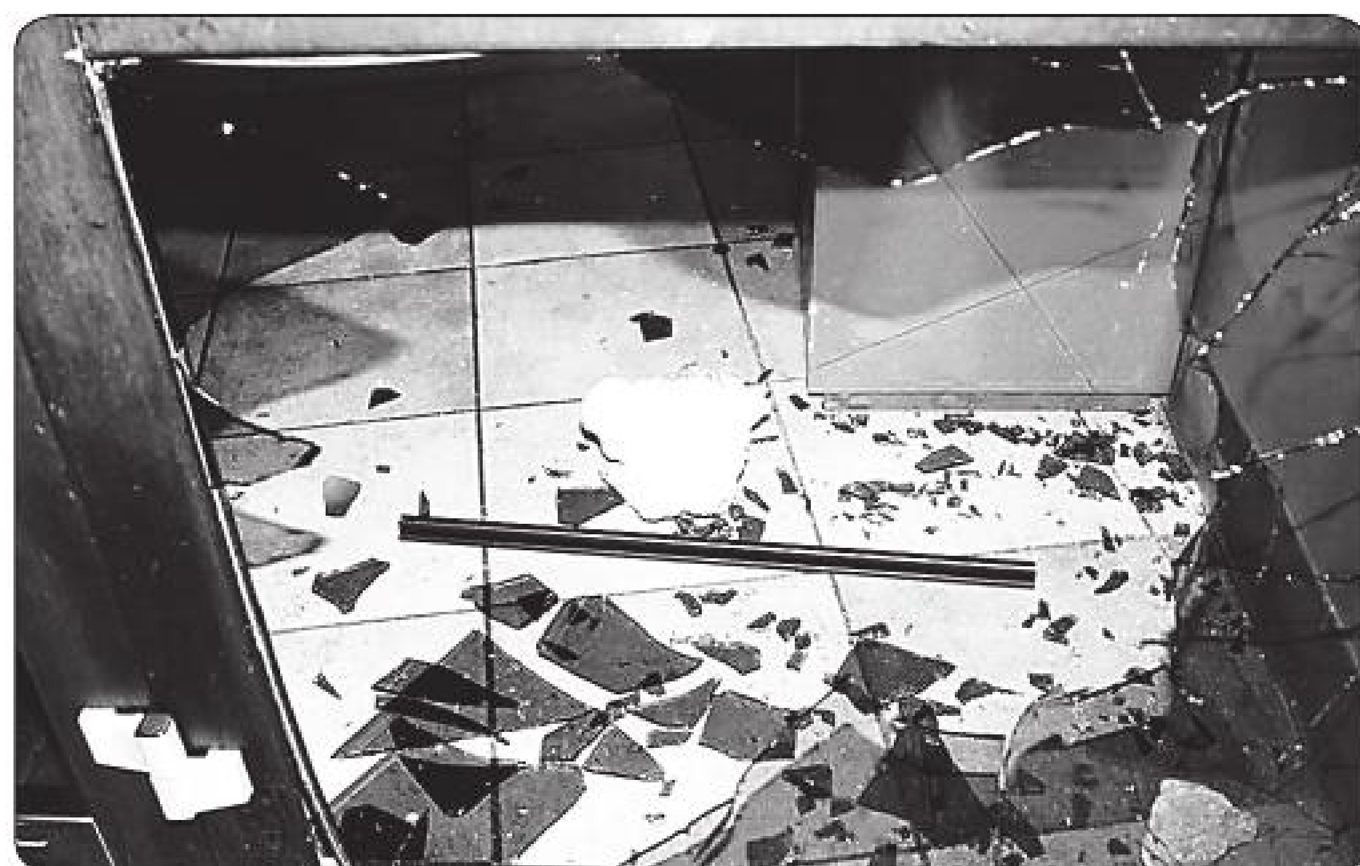


Dialuna tabata un dia full bruha pa e instituto correccional K.I.A. e cuidadornan di preso a sali afo y a huelga mientras paden e prisoneronan a protesta. Atrobe ta polis ta esun cu mester a bay pone ordo den e instituto.

Den oranan di madruga:

Ladronnan a kibra drenta Taco Bell Sasaki

Probablemente pa e Grilled Stuffed Nacho's



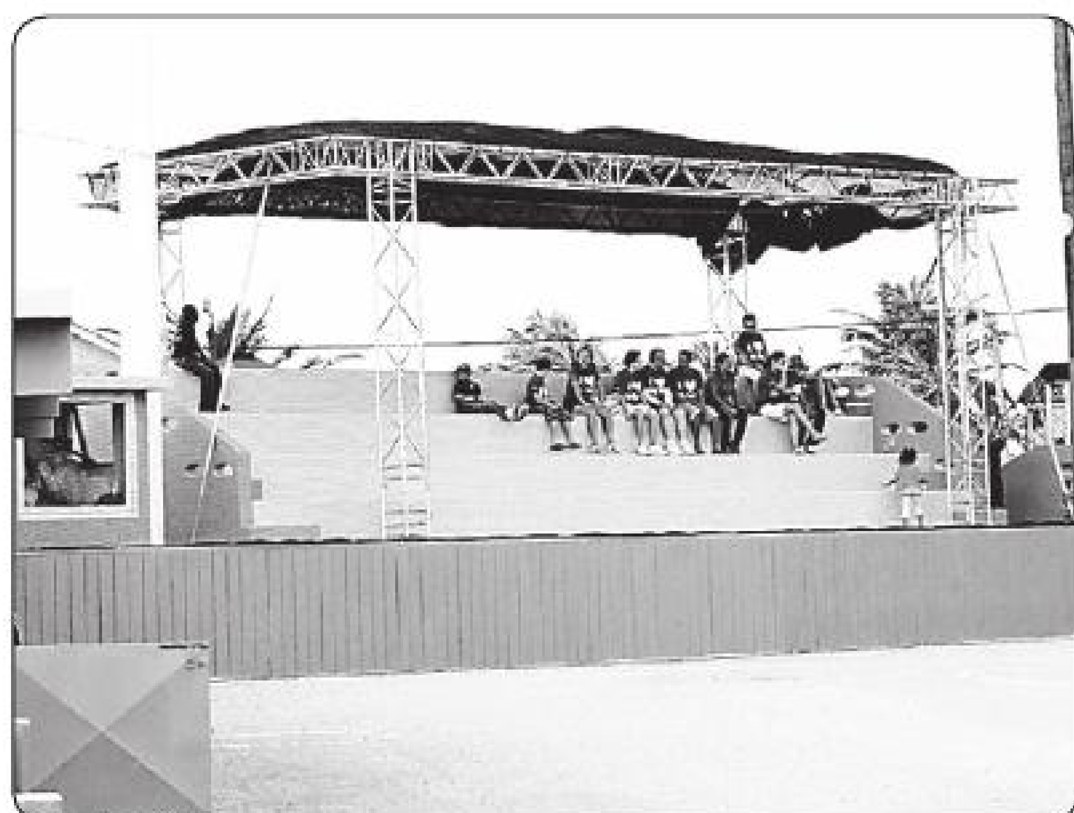




Dialuna madruga a drenta informe cu ladronnan a kibra drenta Taco Bell Sasaki, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan ta tuma nota cu e ladronnan a destrui un di e glasnan di e porta y a drenta den e lugar pero no a bay cu nada. Segun nos por a compronde cu probablemente e ladronnan kier a bay horta e receta di e Grilled Stuffed Nacho's pero e ladron a ekiboca ya cu el'a bini un siman mucho tempran ya cu ta te otro siman lo laza esaki pa su clientela.

Minister di Salubridad Publico y Deporte, Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte contento di por a subsidia e renobacion di Xander Bogaerts CBLGH Ballpark





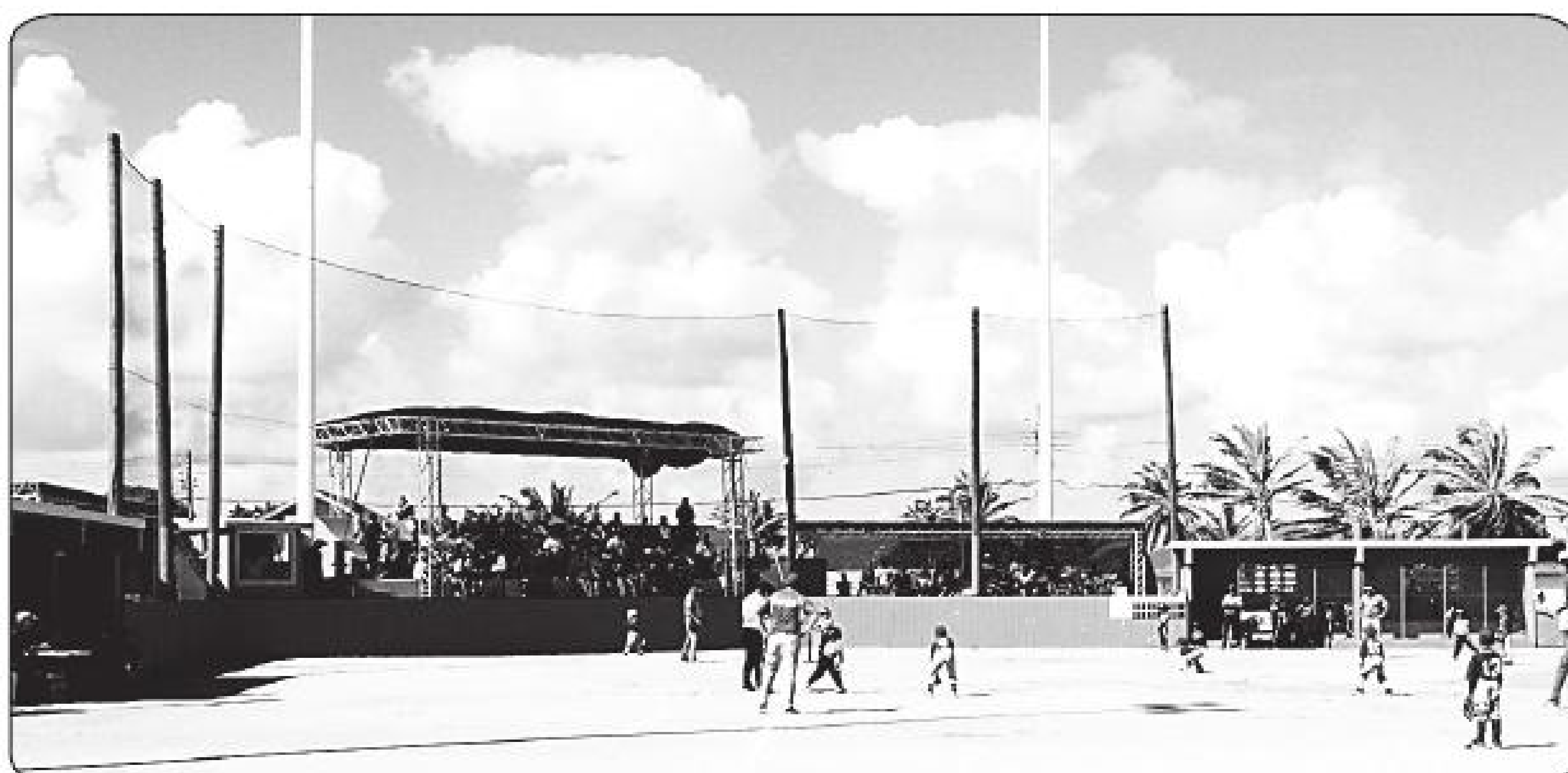
Renobacion di e parke di baseball na Centro di Bario Lago Heights a yega su final unda cu diadomingo ultimo a inaugura e parke den un gran ambiente familiar y a presenta e nomber nobo cu e parke lo carga desde awe padilanti, esta Xander Bogaerts Centro di Bario Lago Heights Ballpark.

Durante di e proceso di renobacion a laga drecha henter e facilidad unda a traha un tribuna nobo.Tambe a traha un scoringbooth net den mei mei caminda e bista ta amplio pa e hugadanan riba veld. Pa loke ta e veld mes a traha dos dugout cu amplio espacio, tambe a pone henter un backstop grandi cu su net completamente nobo. Henter e tereno di baseball mes a haya un capa di santo y a a pinta henter e compleho, esaki di e tribunanan te cu henter e cura cuminsando den infield y caba den outfield. Patras a traha dos toilet y un bar mas cushina pa tur bishitante di e parke di baseball. Ainda falta algun detaye chikito pa finalisa manera e dak di e tribunanan como tambe un scoreboard den centerfield.

Un inversion bastante cuantioso a ser haci pa asina renoba e facilidad deportivo di Centro di Bario Lago Heights. Anja pasa e plannan di renobacion a keda concretisa, e tempo ey encabesa pa ex- Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser kende via Comision di Subsidio y Fundacion Lotto pa Deporte a otorga e subsidio pa asina cuminsa ehecuta e plan di renobacion. E actual Minister di Salubridad Publico y Deporte Dr. Alex Schwengle a continua cu ehecucion di e plan pa asina finalisa esaki pa e muchanan di henter e bario di Lago Heights y besindario por continua na praktica e deporte cu tanto nan ta stima.

Asina nos por mira cu un bez mas un otro facilidad deportivo a ser renoba dor di Ministerio de Deporte hunto cu Comision di Subsidio cu financiamento di Fundacion Lotto pa Deporte. Praktica deporte mester bira uno primordial den nos comunidad, nos hendenan grandi y chikito tin cu lanta den un ambiente sano caminda un y tur mester ta conciente cu haci cualkier tipo di movecion mester bira algo di tur dia riba nos isla.

Un pabien na e henter bario di Lago Heights y besindario cu nan parke di baseball completamente renoba.



Caribbean Queen pa December ta e Artista Local Faustta Luna

E pacus di Caribbean Queen, situa na Palm Beach Plaza Mall, ta orguyoso di por introduci su Reina Caribense pa e luna di December 2013, artista Faustta Luna, mustrando su obranan traha na man den e tienda.

Naci y lanta na Mexico, e artista tin un pasion pa arte, specialmente pintamento y obranan traha na man, desde cu e ta un mucha chikito. Su mayornan a motiv'e pa sigui su soñonan y sigui desaroya su talentonan artistico natural, cual el a hereda for di su wela, un diseñador di accesorio experiencia.

Su arte di armband a tuma luga durante un bishita na Mexico. E abundancia di arte y obranan di man cu por ser mira den e pais aki, combina cu su mesun creatividad, a inspira su mesun fusion original. Cada armband cu e ta diseña awo ta unico y ta carga un nificacion special, manera suerte, paz, amor of abundancia.

Aruba a duna e artista e oportunidad pa mustra su talento, y e isla tambe a inspir'e pa sigui crea arte nobo. E ta orguyoso di por comparti su pasion, como tambe su arte y accesorionan, bou di su mesun liña, Faustta, La Mexicana, na Caribbean Queen, situa na Palm Beach Plaza Mall, durante henter e luna di December 2013.

E pacus di Caribbean Queen ta dedica un porcentahe di tur benta na e reparacion di mundo, Tikkun Olam, cual ta un concepto anciano di Kabalah. E fondonan colecta ta wordo duna cada cuartal na organisacionnan caritativo local, como parti di un esfuerso continuo pa haci algo bon y sirbi e comunidad. Tur e fundacionnan cu ta ricibi donacionnan di e pacus di Caribbean Queen ta dedica na e promocion di arte riba e isla, y educacion di artesanonan.







LAN Colombia FAM Trip tabata un exito rotundo Bogota tin hopi pa ofrece su bishitantenan

Bao invitacion special di LAN Colombian pa un FAM Trip, nos medionan di comunicacion di Aruba a haya un invitacion pa manda un representante Colombia pa asina por haya un recorido den diferente bario, museo, restaurantnan, hotel y paisahenan. Esaki en conexion cu e inauguracion di vuelonan di LAN Colombia pa Aruba. LAN Colombia ta un aerolinea puntual cu tin vuelonan NO solamente pa Colombia so sino pa varios otro paisnan concentrando su mes den Sur America.

Nos medionan di comunicacion Top Fm, Solo di Pueblo y Boletinextra.com su representante tabata sra. Yeya Alberts mientras cu sra. Gina Werleman a representa Diario y sra. Marijke Croes a representa Bon Dia Aruba. Maduro Travel tambe a manda algun representante: sra. Netty Petrocchi, srta. Dilenia Marval y sr. Camil Dongen. Aeropuerto a wordo representa pa sr. Gian-Franco Kock.

Durante nan bishita na Colombia, nan a wordo ricibi cu tur trato VIP cuminsando cu e hotel Cosmos Insignia Hotel cual ta un hotel 5 strea cu trato y servicio excelente sin laga afor e tremendo desayuno, almuerzo y cena. A tuma lugar un reunion special cu sr. Cristian Ortiz cu ta e vice presidente di LAN Colombia y a sera conocir cu oficinanan di e aerolinea aki. Tambe nan a haya un recorrido cu tremendo tour guides di Viajes Chapineros caminda cu a bishita diferente museo incluyendo Museo Botero, Museo del Oro y La Casona del Museo. Tur restaurant cu a wordo bishita a ofrece e cuminda y bebidanan tipico di Colombia. A bishita tambe e Cerro de Monserate cual a subi cu teleferico y na Top di e sero tin un cathedral y restaurantnan sin laga afor e bunita bista di Bogota. Nos hendenan a bay baila y goza den Gaira Café cual ta un restaurant y club di e famoso cantante Carlos Vives. Parti anochi a haya un recorido den full e ciudad pa mira Parkenan dorna cu lus di cual e tema e aña aki ta "AWA". E penultimo dia di recorido a bishita e Catedral di Sal cual ta 750 meter pa cana bay bao di tera pa admira crucifihonan, Catedral traha completamente di salo cu efectonan di luz LED y tambe por a mira un show di lus spectacular bao melodia di cancionnan



conocir di Pasco. E parti di "SHOPPING" no por a keda afor pues diadomingo por a haci compras prome cu wordo hiba aeropuerto. Na salida di aeropuerto nos grupo local a wordo ricibi den e sala di espera VIP pa warda riba e vuelo di regreso pa Aruba. Nos tin di bisa cu e viahe aki tabata posibel door aerolinea LAN Colombia di cual nos a wordo comproba cu Bogota, Colombia tin hopi pa ofrece na e bishitantenan y na un prijs hopi economico sin igual. Pues pasa na Maduro Travel haci bo reservacionnan na tempo y sigura bo lugar cu tarifanan special pa e siguiente viahe cu LAN Colombia sea personal, negoshi of simplemente pa placer.

Den Futbol di Sala Escolar organiza pa IBiSA:

Maria College y Colegio Arubano ta clasifica pa schoolnan di Pabao di Brug

Deporte Escolar organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta continua cu e disciplina di Futbol di Sala entre schoolnan di Enseñanza Avansa. E weganan cu ta tumando lugar ta di e schoolnan pabao di brug y ta ser hunga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

Despues cu schoolnan manera: Colegio San Antonio, Maria College, Colegio Arubano, La Salle College y Juliana School a bataya fuerte contra otro, diabierna tabata'sina leu cu e finalnan a tuma lugar.

E prome wega di semi final a bay entre Colegio San Antonio y Maria College. Esaki sigur tabata un tremendo wega, bon bataya te na e ultimo minuut di wega. Pero finalmente tabata e hobennan di Maria College cu a sa di probecha e bon hugada y ta bay cu e victoria cu score di 2 gol contra 1 di Colegio San Antonio.

E hobennan di Colegio Arubano y esnan di Juliana School a hunga e di dos wega di semi final. Mescos cu e prome wega, esaki tambe a resulta den un tremendo wega riba nivel y bon lucha riba tereno. E wega tabata basta pareu y hopi emocionante y tabata mustra te na ultimo minuut di lo keda den un empate. Pero e hobennan di Colegio Arubano a sorprende esnan di Juliana School, anotando e gol ganador den e ultimo seconde di wega. Asina e wega a finalisa cu score di 3 pa 2, cu Colegio Arubano como ganador.

E di tres y ultimo wega tabata entre e ekipo di Maria College y esun di Colegio Arubano. E hobennan di Maria College a sa di demostra agilidad y rapidez riba tereno y ta gana cu e score di 5 pa 2.

Cu e ronda di weganan aki, e schoolnan clasifica pa final nacional representando schoolnan di pabao di brug ta conoci. Maria College ta clasifica na prome lugar, mientras cu Colegio Arubano ta clasifica na di dos lugar. IBiSA ta felicita tur school cu a participa y ta haci un invitacion cordial na alumno, docente y mayor di e schoolnan ganador pa bin apoya e hobennan den e weganan final cu ta tuma lugar asina cu e clasificacion di e schoolnan pariba di brug ta conoci.

E weganan di e schoolnan di pariba di brug ta tuma lugar diaranson 11, diahuebs 12 y diabierna 13 di december 2013, den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.









REULTADO CAMPEONATO ANTIYANO DI BASEBALL

Weekend cu a pasa tabata di bishita na Aruba e ekipo campeon di Baseball di Corsow, Santa Maria Pirates. Ceres Brazil a sufri un derota di 5-1 den e prome wega. Sta Maria Pirates tabata tin 4 hit y 0 eror mientras cu Ceres Brazil cu 3 hit y 1 error. Pitcher ganador tabata Evenon Martis y perdedor Alfred vd Linden. Di dos wega Red Machine, actual campeon, si a bay cu e victoria di 7-5. Sta Maria Pirates 12 hit y 3 eror. Red Machine 11 hit y 0 eror. Pitcher ganador Jean Pierre Geerman y perdedor Roderly Manuel. E di tres wega esta diadomingo atardi Red Machine ta bolbe enfrenta Sta Maria Pirates pero cu un derota di 6-0. 5 Hit y 2 eror pa Red Machine y 10 hit y 0 eror pa Sta Maria Pirates. Un bon actuacion di nos muchanan local cu casi mesun nivel y awor sa con nos ta para mas o menos









Big Wheel Lottery Bowling y Bowl R Us campeon di men's y ladies' League 2013

Diasabra dia 7 December a tuma lugar final di mens y ladies league di bowling pa anja 2013.

Weganan a cuminsa 8'or di anochi den un competencia di best out of five.

A enfrenta otro e team di Bigwheel lottery bowling team cu Flash Bowlers pa campeon na unda Bigwheel lottery bowling team a titula campeon ganando 3 wega sigi y asina Flash Bowlers a keda Sub- Campeon.

Y pa tercer lugar a enfrenta otro Arubooks bowlers cu Polar Happy Bowlers, akinan nan a hunga 5 wega y den un wega dramatico Arubooks bowlers a titula Campeon.

Den competencia di ladies League e team di Pizza Hut Angels a enfrenta e team di Bowl R Us tambe den best out of five pa e titulo di campeon.

Akinan den 4 wega Bowl R Us a titula campeon y Pizza Hut Angels sub-campeon.

Y pa e titulo di tercer lugar a enfrenta otro e team di The Old Dutch Café Hi Perfomance chicks contra RPM Divas den un best out of five, akinan e team di The Old Dutch Café Hi Performance chicks a gana facil den 3 wega.

Entrega di trofeo y otro premionan ta tuma lugar dia 30 di December na Eagle Bowling Palace cu celebracion y cerando anja 2013 cu tabata un anja exitoso pa bowling di Aruba.

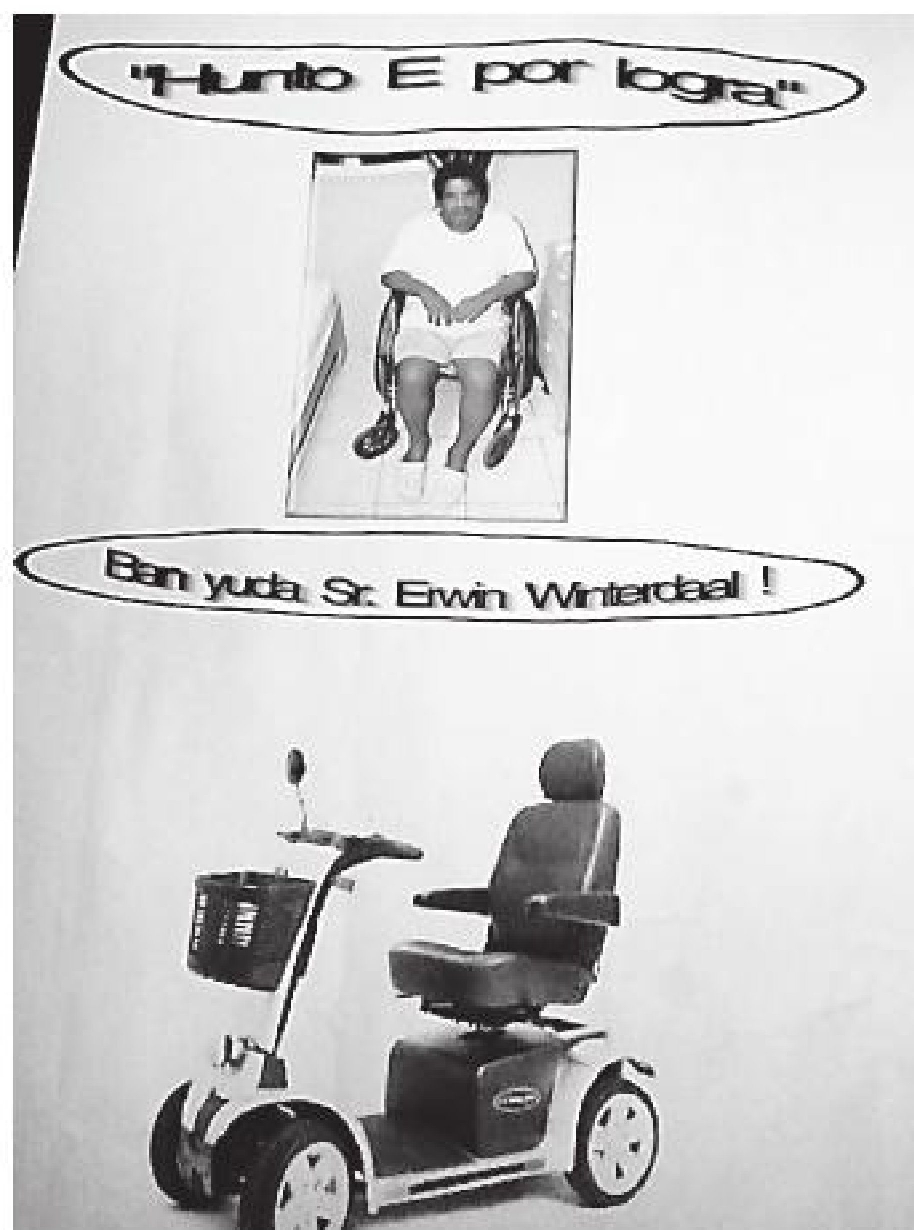
Tur bowler y fanaticonan ta invita pa e celebracion aki.

Despues di un accident sr Erwin Winterdaal mester a somete su mes na diferente operacion, tanto na aruba como den exterior . Sr erwin ta parcialmente paralisa y inmovil. Erwin kier yega na su scooter electrico . Esaki ta un scooter electrico cu tin e posibilidad di por yuda sr erwin move den nos comunidad independiente.

6900724
Bo ayudo lo ta altamente aprecia!!!
Pa mas informacion y pa donacion por contact sr Erwin na: The Young disciplrs fundraising food sale & car wash

dia: 14 dec 2013
ora: 11 am - 4 pm
lugar: abraham de veer school.

Erwin winterdaal
RBC royal bank
44.89.924



Sorteo di dia : 10 December 2013

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	4492	1121	**7323**	7740	8445
	5915	7774		1487	
	9584	7691		1280	

Lotto	**06 - 09 - 21 - 27 - 30**
Mini Mega	**12 - 13 - 18 - 24**
Mega Ball	**15**
Zodiac	**8745 Leo**

BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

CLASIFICADO

25 Florin pa 3 dia, 1 siman 40 Florin e-mial: solodipueblo@gmail.com



Professional Upholstery and Mattrass Reparation

Nos ta specializa den furamento di stoel boto etc y furamento y reparacion di mattrass. Nos ta duna servicio di upholstery en general,tambe nos ta bende corchon di hotel king size y quin size. Nos lema di trabao ta un bon servicio y calidad garantiza. Nos ta situa na Catiri #5 of pa mayor informacion yama nos na tel: 585-5751/563-6249 of email na professionalupholsterygloria@hotmail.com

Wax Be Gone Vac



No haci bo orea limpi cu un swabs!

Usa Wax-Be-Gone y evita accidente nan serio. Su trabou ta masha safe, ideal pa baby y mucha.

Nos tin disponible na prijs special !!



abco Medical & Home Healthcare Services

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@yahoo.com

Ta haci trabao

di coriente, verf, welder, drecha dak, carpinte, haci cura limpi y kap mata etc. Yama : 563-8188 of 5851147.

TA BUSCA URGENTE

Casnan den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Noord Playa pa nos clientenan. Tuma contacto na 568-1801

TA HUUR

Espacio comercial na Sta. Cruz, banda di Blush Boutique. 2 espacio di oficina of tienda, baño y cushina chikito.
Afl. 1200.00 pa luna.
Tel: 7390101

TA BUSCA

MESTER URGENTE PA NOS CLIENTENAN CASITANAN PA HUUR TE CU 1300 ENTRE SANTA CRUZ Y TANKI LEENDERT. PA MAS INFO YAMA 568-1801

TA BENDE

Zink segunda mano

baha di dak

Yama: 585-6494

Home sweet home real estate

Ta bende / for sale
cas na Papilon, St.Cruz,
3 kamber/2 baño/
eigendom, 645m2,
Awg: 310.000.00
Yama: Ashna : 592-9966

Home sweet home real estate

Ta Bende/ for sale
cas Wayaca Residence
3 kamber / 2 baño /
eigendom,316m2,
awg: 240.000,00
Yama: Ashna 5929966

TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito.
- Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala airco cu ta acomoda te cu 400 persona
- Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Remodela Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 739-0101 / 748-8280

TA BUSCA

Cantante Masculino
pa un grupo/ ministerio
Gospel CATOLIKO
Por laga info na:
tinmester@hotmail.com
y mi lo tuma contacto

MARIO'S SEPTIC

SERVICIO NA BO PORTA: MARIO'S SEPTIC SERVICES CLA PA BRINDABO SERVICO PA CHICA POS, HABRI TUBERIA Y CALIDAD
CELL: 5603500

TA BENDE

Hariña di MAISHI RABO 100% na Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Pos Chikito dilanti di Botica Aloë Tel: 5885380 - 5840336

W.W. Car air conditioner Repair

Specialista den reparacion di air-condition pa auto
Ta notifica su clientenan ampilacion di su servicionan
Manera: Service injectors, scan auto complete, troubleshoot electrical problem, tune up motor
Yama nos nan 585-9135 / 560-5331 / 560-5005 pa un cita. Nos ta situa na Sabania Abao 35



TA BENDE

Un Porco Macho di raza 12 luna bieu afl.300,--etc
Un sienta pa cabay western Afl.500,--
Un cabay jong afl.2000,--
Un piano casi nobo Afl.1000,--
Un cama di dos persona di palo cedro cu cabez di reki y corchon Afl.1000,--
Un set di sala semi cuero den bon condicion afl.800,--
Un cama di dos persona y corchon(bruto) Afl.400,--
Un cama di un persona cu corchon Afl.300,--
mas info:594-4953

Mike's Gardening & Painting

TA HACI CURA LIMPI, CHAPI, CORTA MATA, TIRA SUSHI AFOR, PRESSURE WASH MURAYA, VERF Y MANTENE CURA LIMPII NA PRIJS RASONABEL. TAMBE TIN GORDURA DI WATAPANA AFLS 10,- PA HEMCHI 5 GALON .

PA MAS INFO YAMA 5690143.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

PRESENTACION TOCANTE EXPOSICION DI ARTE "REINO TROPICAL"

Fundacion UNOCA conhuntamente cu Aruba Intl. Arts Foundation ta presenta un anochi di charla y imagennan tocante e exposicion 'Reino Tropical' cu recientemente a habri na Hulanda.



(Obra di Yubi Kirindongo: Comader Rais, 2010)

Ambos organisacion ta haya importante pa comparti e experiencia di artistanan Arubano den exterior cu e publico general y amantenan di arte aki na Aruba. Hopi biaha sa pasa cu eventonan den exterior ta tuma luga, pero sin cu despues tin feedback pa nos publico local mes. Tur artista cu a participa tambe ta invita pa ta presente y pa splica nan obra na e publico local, y lo tin oportunidad pa intercambia di idea y opinion riba un manera democratico y comunitario.

Pues riba diahuebs dia 14 di december proximo, pa 7:30 te 9:30 di anochi, lo tin un presentacion pa medio di power point na edificio di fundacion UNOCA, den e sala principal di exposicion. Di e manera aki nos publico en general tambe por comparti e evento di arte aki, haya informacion di e contenido, y forma y expresa nan propio opinion riba e desaroyonan aki di arte. Interesante ta cu tin obranan di arte di tur seis isla di Caribe den Reino Hulandes, algo cu no sa pasa hopi.

E presentacion tin un meta educativo y informativo, y ta pa publico en general di tur edad y interes. Pues un y tur ta keda invita pa e presentacion aki sin gasto di entrada. E edificio di UNOCA ta situa na Stadionweg 21, y su telefon ta 583-5681.

Topsy Beauty Parlor

Ta busca
peluquero
y barbero
profesional
pa drenta servicio
inmediato.



Tambe nos ta huur
stoel di estilista pa Afl 550,00 pa luna.
Pa mas info yama
568-1801

Nos tin solucion completo!

- **TA TRAHA CAS**
- **TA VERF**
- **TA HACI RENOVACION**
- **CUALKIER TRABAO NOS TA HACI PA BOSO NAN YAMA NOS PA MAS INFORMACION.**

Tel: 587-1940
Fax: 564-9280
E-mail: luxonhighforce@outlook.com

TA BENDE/ HUUR

un restaurant crioyo

mas di 10 anja ta sirbi pueblo

interesado serio por jama 5929648

TA BUSCA

CAS pa cumpra di
3 camber y 2 banjo
cu patio den e range
di Awg. 180 pa 200
mil Por laga info na:
tinmester@hotmail.com
y mi lo tuma contacto

TA BUSCA

Persona cu por duna
bijles pa e vak
M.& O. (Management & Organisatie)
pa klas Avond-Havo 1
Por laga info na:
tinmester@hotmail.com
y mi lo tuma contacto

TA HUUR

Cas na Nuñe US$ 200,00 / Afl 3500,00. Kamber/ 4 baño/ kamber pa maid, tur airco inverter, di 2 piso hopi bunita. 1 mnth deposit y 1 mnth rent. Pa mas info yama 568-1801

TA HUUR

Un cas NOBO NOBO sin muebels 3 bdrm 2 bth pa Alf 1750,00 mas borg.
Pa mas info 568-1801

TA HUUR

Un cas na Paradera 3 bedroom y 1 bathroom muebla. Pa afl 1750,00 mas un luna dib org. Pa mas info yama 568-1801

TA HUUR

APT 2 Bds muebla na Cumana 1 pa Afl 1100,00 mas borg. Pa mas info yama 568-1801

TA BUSCA

un roll up/down
segundamano door
pa pone dilantiporta di
entrada di tienda.Single
y of double. Prijs: bon
prijs, barata barata
Jama: 7390101 of
message.

PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK
Pa kualkier informacion
solodipueblo@gmail.com
of
☎ 585-9500

Cushina di Nestor

Ayaca.	5,50
Ham horna.	3,50
Calacuna.	3,50
Lomito.	5,-
Roastbeaf.	3,50
1/2 chicken Cu reyeno.	6,50
Chicken pie.	3,50
Pisca tempera.	5,00
Aroz con pollo.	3,50

A sinta traha bo plato cu abo ta desea di come, anto tur esaki ta tuma lugar dia 8 di December na Siribana 45-A. E ta keda riba caminda grandi di Siribana pa Angochi. Tambe por yama pa reserva na 5690131. Lo bay tin quesiyo, bolo y pan boyo. Un Bon Pasco y Prospero Aña 2014.

University of Aruba
Sonrisa
5K Fun walk/run
Let's move for a good cause
Help Sonrisa celebrate Christmas
Date: 15 December 2013
Where: Hotel area: Alhambra Casino - Eagle - Divi Phoenix - Alhambra Casino
Registration: 3:30 –4:30 pm
Warm-up zumba: 4:30 pm
5km start 5:00 pm
Price: 10 florins includes: T-shirt (limited), water and fruits.
Inscription: IBISA, Margarithas Lottery, Emco , or contact us at 7349911, 6613212
Chances to win amazing prizes at the end of the event!
Sponsors
FRASA
RUN
Hot I's
CMB
Alhambra
DANCEFIT

CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato ABBA edad 7-8

Keto bay nan ta invicto, 20 wega gana 0 perdi

Dialuna ultimo CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato di ABBA 7-8, keto bay invicto cu 20 wega gana y 0 perdi.

E campeonato di ABBA 7-8 a ser parti den dos Pool (1+2) y CBN Divi Impact a cay den Pool 2. Den pool 2 nan a midi forsa cu Hurricanes Mario Sport, Marlins Kellogs, Grasshoppers Gatorade, Red Machine, Chocolate City y Quality Chiropractic y a gana TUR nan weganan. Despues a keda stipula pa ABBA cu tur team mester hunga un biaha cu e teamnan di e pool contrario. Akinan CBN Divi Impact a midi forsa cu Marlins Burger King, Tropical Rockets, Aruba Tigers, Giants Orea, Grasshoppers Vitamalt y White Shark El Gaucho y aki tambe a logra gana TUR nan weganan.

Teamnan cu a pasa pa Playoff ta: CBN Divi Impact, Hurricanes Mario Sport, Marlins Burger King y Tropical Rockets.

Diadomingo ultimo playoff a start caminda CBN Divi Impact a hunga contra Tropical Rockets ganando e wega 9-8. Team di TeleAruba conhuntamente cu ABBA a saca Tai Vic Tromp como MVP di wega. Dialuna CBN Divi Impact ta topa atrobe cu Tropical Rockets y ta logra gana e wega 8-4.

Awor ta keda pending ken ta sali gana entre Hurricanes Mario Sport y Marlins Burger King pa por sa contra ken CBN Divi Impact ta bay hunga e weganan den final.

CBN Divi Impact ta ser maneha pa Patrick Flanegin y demas coachnan ta Magaly, Chaco, Omar y Victor. Hungadonan ta: Jomar, Daniel, Shawn, Tai Vic, Amir, Xylon, Jeden, Zane, Jeadre, Jeandrick, Jeanoire, Shaundrick y Ildrick.

Tur mayor kier a gradici nos manager y coaching staff pa nan tremendo trabou, nos sponsor Divi Impact pa nan sosten y sigur ta felicita cada un di e muchanan cu nan logro di drenta final invicto. Mirando cu nos muchanan a gana tur nan weganan contra e teamnan den pool 1 y 2 nos ta bisa nan: pa nos boso ta campeon!!!!!!!







"Señor ta mi wardador, min'tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento tragico di :



Gernee Gerard Janirh Geerman

Acto di entiero lo wordo anuncia despues





FUNDACION VENERABLE JOSE GREGORIO HERNANDEZ TANKI LEENDERT 128

TA INVITA

Nos pueblo di Aruba, tur devoto y contruibuidornan pa asisiti na nos
Ultimo Santo Sacrificio di Misa pa 2013.
Laga nos ban gradici nos Tata Celestial, nos Mama Maria y Ven Jose G. Hernandez pa tur e fabor y gracianan ricibi den 2013, y nos drenta 2014 yen di Bendicion

DIA **11 DI DECEMBER 2013**
ORA **7'OR DI ANOCHI**
LUGAR **SITIO DI ORACION**

Danki pa boso sosten den 2013

Corda trece misal di pueblo

Comision Pastoral Parokial Santa Cruz:

Invitacion pa Nobena y Fiesta di Patrona "Maria Inmaculada Concepcion"

Ricibi un saludo fraternal di Pastoor Rey Nares, Diacono Andry Soto y Comision "Inmaculada". E aña aki ta recorda 160 aña di e misa (edificio) y 150 aña di e parokia "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz y dia 8 di December 2013 ta celebra Fiesta di Patrono "Maria Inmaculada Concepcion". Lo tin un nobena na honor di e Mama celestial como preparacion pa su fiesta. Ta e sincero deseo pa henter e pueblo di Aruba, y particularmente e pueblo di Santa Cruz uni den oracion pa reza pa Aruba y tur casnan di famia y asina crece den fe. E nobena ta cuminsa dia 29 di November pa 6:15pm y riba diadomingo esaki lo tuma lugar pa 8:15am. Tur dia lo dedica e Santo Sacrificio di Misa na un zona di e distrito Santa Cruz. Tira un bista riba schedule y tur hende ta bonbini pa asisti durante henter e nobena si por. Di antemano masha danki. Bendicion y paz di Señor sea cu boso. Aki bao ta sigui e programa di e nobena pa e diferente barionan:

Diabierna, 6 di December:
Di ocho dia di nobena:
Zona Santa Cruz central
Bario**: Santa Cruz**
Diasabra, 7 di December:
Di nuebe dia di nobena:
Tur fiel y debotonan. Henter e Pueblo!
Diadomingo, 8 di December: **Fiesta di Patrono "Maria Inmaculada Concepcion".**
Santo Sacrificio di Misa Solem: 9:00am

Tridium na honor di Virgen di Guadelupe



Tin un sacrificio di misa na honor di San Juan Diego y Virgen di Guadelupe.
Pa 6'or pm tin un Santo Rosario despues ta sigui un santa misa pa 6:30 pm.
Diarazon 11 di December pa 6:30 pm: Santo R Ban duna hunto un homenahe na San Juan Diego y na Virgen di Guadelupe y na honor di Inmaculada Concepcion, nos Mama Maria, Virgen y Mama, patrona di parokia di Snta Cruz .

Oracion pa reza tur dia pa Dios cuida nos dushi pais Aruba

Den nomber di Cristo Hesus nos ta acerca bo Tata y nos ta pidi bo, tene misericordia cu nos y cu nos pais Aruba. Awe nos ta pidi bo Señor, pa pone un biaha mas bo bista amoroso riba Aruba purifica nos pais Aruba, di tur mancha di maldad, libera Aruba di tur acto di scuridad y di tur actonan diabolico.Laga bo angelnan campa rond Aruba, cubri Aruba. Spirito Santo guia y proteha cu bo luz divino tur cu ta y cu tabata biba na Aruba pa un dia nos por topa atrobe den bo Reino celestial. Amen

Obituario na sra. Isolina Meurs-Rasmijn

Bendiciona nos ta di tabata tin bo como nos esposa, mama y wela



Nos ta invita famia y tur cu a stima y aprecia bo manera nos, pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda bo fecha natal diarazon 11 December 2013 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Gradicimento y invitacion

Pa medio di esaki famia ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Felipe Erasmus

Un danki special ta bay na sra. Judella Chung, kende a cuid'e manera un tata, na Huize Maristella, pa nan bon cuido di e ultimo 3 añanan, na dokter di Huize Maristella: Nienke Gonzalez. Na hospitaal pa nan cuido y atencion. Na Dr. Tromp, Dr. Peterson, Dr. Daryanani, Dr. De Cuba, na Hoogzusters Marita, Glenneth, na 1e hulp na hospitaal Dr. R. Nijhuis. Tambe un danki hopi special na Camarada di Aruba cu a dune su honor durante entiero. Na Max Hassel, Etty Toppenberg y Mariachi di Vicente Tromp pa e bunita cancionnan. Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, mensahe y yamadanan. Na tur cu tabata presente na e momentonan dificil. Danki for di profundo di nos curazon.

Nos ta invita pa compaña nos na 3 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar diarazon 11 di December 2013 pa 6.30 di atardi, diasabra 14 di December 2013 pa 7'or di anochi y ultimo misa diadomingo 15 di December 2013 pa 6'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues di ultimo misa lo tin un rosario na Aurora Funeral Home pa 7'or di anochi.

ORACION PA AYUDO PA ESUN CU NO A NACE AINDA

O, tata den cielo bo amor pa nos ta proteha nos contra maldad di diabel, mas tanto esun chikitonan sin ayudo den cu abo a duna e regalo di bida. Toca cu piedad e curazon di e hende muhernan di awendia cu ta na estado den e mundo moderno aki, du cuanan no ta pensa riba nan maternidad. Yuda nan mira cu nan ta carga den ser ta traha di bo imagen mescos cu di nan imagen mes. Si traha pa bida eterno! Core cu nan miedo, nan egoismo y duna nan un curazon di un mama berdadero. Pa nan por stima nan babynan y duna bida, cuido y tur locual nan baby mester cu ta solamente locual un mama so por duna. Nos ta pidi esaki pa medio di Hesus Cristo, bo yiu, nos dios cu ta biba y reina cu bo spirito santo.

Un solo Dios pa semper!

Amen

Mensahe di Divino Niño Hesus na Reginald Danje

Bendicion Mi rumannan stima di henter mundo y Mi sirbidor chikito Reginald. AMI Divino Niño Hesus cu tin boso tur den Mi mannan chikito y grandi Mi ta bisa boso feliz ta esun nan cu a pone boso fe grandi den Mi y Mi Tata y Mi Mama Maria y tur Santo. Si boso pidi boso lo haya e gracia di Spirito Santo . Mas fe boso tin mas boso lo haya e gracia di Dios y reza e Santo Rosario y mas yobida di bendicion mundo lo ricibi. Pero no laga material y ni riqueza cambia boso destino di mundo, pasobra lo bay bin momentonan hopi dificil den mundo y tur caminda. Mi ta mira situacion cu Mi no por acepta den Mi bista cu ta tristo. Mi ta pidi boso reflexiona na tempo y pidi pordon. Cambia boso bida y biba mas humilde cu boso por. No haci nada di luho pa Mi, si boso adora Mi e forma di mas humilde cu tin, Mi curazon ta hopi feliz. Cu boso reza, canta y alaba y haci e procesion nan mas humilde, Mi ta keda feliz. Mi ta pidi boso drenta den Mi casnan, yuda nos sirbidornan den misanan pa loke Mi a traha no bay perdi, nos religion catolico. Y no laga material kita boso for di Mi y corda semper cu humildad boso ta logra Amor y Bondad den Mi bista Amen, Alleluya, Alleluya.

Fiesta di "La Birgen di Guadalupe" na Parokia Sagrado Curason di Hesus, Savaneta



Pastoor Andres Makowiec di Parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta y comision organisador di "La Birgen di Guadalupe" ta invita tur parokiano, pueblo di Aruba y en particular e colonia Mexicano y Latino residencia na Aruba pa bin celebra e fiesta di "nos Señora di Guadalupe" cu lo tuma luga diahuebs 12 di december. Pa 6:30pm lo tin un homenahe na la Birgen Maria cu acompañamento di Mariachi Lirios del Campo y guitarista Ronny Kock, sigui cu un Santo Sacrificio di Misa pa 7:00pm.

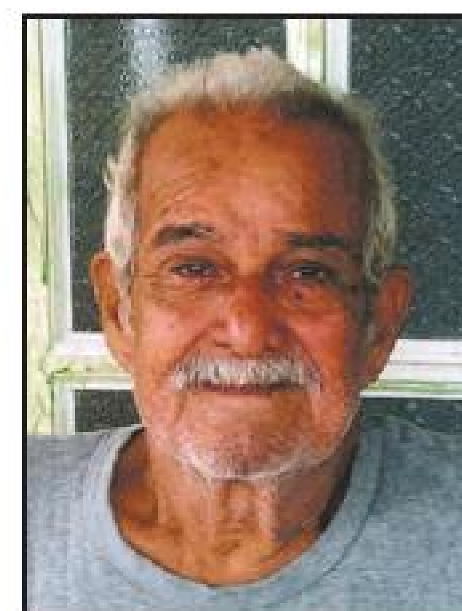
Lo tin e acostumbrado fiesta den hofi di pastorie cu benta di cuminda y bolo.

Bini uno, bini tur pa resa na Mama di Señor y pa gradici pa e fabornan ricibi y pa pidi su bendicion, pa nos pueblo por sigui e Evangelisacion Nobo cu a cuminsa cu su aparicion milagrosa na San Juan Diego casi 500 aña pasa.

Señor mi ta yama Bo, bini pronto cerca mi; scucha mi voz; Mi ta sclama na Bo! Mi oracion sea sencia cu ta subi bay na Bo, Mi mannan halza un ofrenda di atardi.

Salmo 141: 1-2

A fayece inesperadamente:



Sr. Antonio de Cuba

mihor conoci como:
"Tony"
24 Augustus 1931 –
9 December 2013

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 December 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia:
the Olive Tree Funeral Home - Cumana

Diahuebs 12 December 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Liga hubenil di futbol a continua cu algun bon partido

Dialuna anochi tabata dia di division di Mayor unda cu 4 partido a tuma lugar. Riba tereno di Bibichi Krosendijk na Centro di Bario Dakota, e amariyonan bou guia di Frank Priest a ricibi e fuerte equipo di Pariba di Brug esta Brazil Jrs.

Mester bisa cu e publico presente a mira un bon partido cu hopi speed y fisicamente bon. E duelonan individual tabata duro caminda ambos equipo bataya pa keda den poder di e bala. Dakota hungando un miho toke di bala y un Brazil Jrs cu su balanan largo y velocidad padilanti a crea algun peliger sigur pa portero Anterstijn di Dakota.

Alo largo e muchanan di Dakota a sali victorioso ganando Brazil Jrs cu e score di 3 - 1. E golnan di Dakota a wordo anota pa Jean Marc Farro,Deion Geerman y Franklin Ortiz.

Den e otro weganan:

Nacional/Washington ta perde di SC United den e duelo di Noord cu e score di 2 - 3.

E equipo di Britannia Fredco/Bright Bakery/ CMB a gana Bubali cu e score di 7 - 1. E golnan di e pumanan a wordo anota pa Bas Stock 1x, Keano Maduro 2x, Christopher Croes 1x, Margin Kock 2x y Carl Geerman 1x.

Riverplate ta gana di Estrella 2 - 0.









